

Europeiska unionens officiella tidning

C 267

femtionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

9 november 2007

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
II <i>Meddelanden</i>		
MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN		
Kommissionen		
2007/C 267/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4850 – CVC/DSI) ⁽¹⁾	1
2007/C 267/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4837 – Wallenius/Antelo/GAL/CAT) ⁽¹⁾	1
2007/C 267/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4918 – Carlyle/Applus) ⁽¹⁾	2
2007/C 267/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4849 – 21 Centrale Partners/Nord Est) ⁽¹⁾	2
2007/C 267/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4789 – ELG Haniel/Metal One/JV) ⁽¹⁾	3
III <i>Förberedande rättsakter</i>		
INITIATIV FRÅN MEDLEMSSTATERNA		
Rådet		
2007/C 267/06	Initiativ från Förbundsrepubliken Tyskland inför antagandet av rådets beslut 2007/.../RIF av den ... om genomförande av beslut 2007/.../RIF om ett fördjupat gränsöverskridande samarbete, särskilt för bekämpning av terrorism och gränsöverskridande brottslighet	4



IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2007/C 267/07	Eurons växelkurs	9
---------------	------------------------	---

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2007/C 267/08	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter ⁽¹⁾	10
2007/C 267/09	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/79/EG om medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik ⁽¹⁾	25
2007/C 267/10	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av rådets direktiv 90/385/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om aktiva medicintekniska produkter för implantation ⁽¹⁾	28

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Kommissionen

2007/C 267/11	Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av vissa fästanelningar av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina	31
---------------	---	----

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2007/C 267/12	Tillkännagivande från den franska regeringen om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten (<i>Tillkännagivande avseende ansökan om ett exklusivt tillstånd för att inleda prospektering efter flytande kolväten och kolväten i gasform, kallat Nogent-sur-Seine-tillståndet</i>) ⁽¹⁾	36
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Fortsättning på omslagets tredje sida.)

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2007/C 267/13	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4803 – RBS/Sempra) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	38
2007/C 267/14	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4513 – Arjowiggins/M-real Zanders Reflex) ⁽¹⁾	39

ANDRA AKTER

Kommissionen

2007/C 267/15	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 8.2 i rådets förordning (EG) nr 509/2006 om garanterade traditionella specialiteter av jordbruksprodukter och livsmedel	40
2007/C 267/16	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	46
2007/C 267/17	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	50



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.4850 – CVC/DSI)

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 267/01)

Kommissionen beslutade den 25 september 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4850. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.4837 – Wallenius/Antelo/GAL/CAT)

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 267/02)

Kommissionen beslutade den 5 september 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4837. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.4918 – Carlyle/Applus)

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 267/03)

Kommissionen beslutade den 30 oktober 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4918. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.4849 – 21 Centrale Partners/Nord Est)

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 267/04)

Kommissionen beslutade den 19 oktober 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4849. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.4789 – ELG Haniel/Metal One/JV)

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 267/05)

Kommissionen beslutade den 27 september 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4789. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

III

(Förberedande rättsakter)

INITIATIV FRÅN MEDLEMSSTATERNA

RÅDET

Initiativ från Förbundsrepubliken Tyskland inför antagandet av rådets beslut 2007/.../RIF av den ... om genomförande av beslut 2007/.../RIF om ett fördjupat gränsöverskridande samarbete, särskilt för bekämpning av terrorism och gränsöverskridande brottslighet

(2007/C 267/06)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 30.1 a och b, artikel 31.1 a, artikel 32 och artikel 34.2 c andra meningen,

med beaktande av artikel 33 i beslut 2007/.../RIF ⁽¹⁾,

med beaktande av initiativet från Förbundsrepubliken Tyskland,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Den ... 2007 antog rådet beslut 2007/.../RIF.
- (2) Genom beslut 2007/.../RIF införlivades de väsentliga delarna av fördraget av den 27 maj 2005 mellan Konungariket Belgien, Förbundsrepubliken Tyskland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Storhertigdömet Luxemburg, Konungariket Nederländerna och Republiken Österrike om ett fördjupat gränsöverskridande samarbete, särskilt för bekämpning av terrorism, gränsöverskridande brottslighet och olaglig migration (nedan kallat "Prümfördraget") med Europeiska unionens rättsliga ram.
- (3) Enligt artikel 33 i beslut 2007/.../RIF ska rådet besluta om de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra beslut 2007/.../RIF på unionsnivå i enlighet med förfarandet i artikel 34.2 c andra meningen i fördraget. Dessa åtgärder ska bygga på genomförandeavtalet av den 5 december 2006 beträffande de administrativa och tekniska aspekterna av genomförandet och tillämpningen av Prümfördraget.
- (4) I beslutet fastställs de gemensamma normativa bestämmelser som är absolut nödvändiga för det administrativa och tekniska genomförandet av de samarbetsformer som

anges i beslut 2007/.../RIF. Bilagan innehåller genomförandebestämmelser av teknisk karaktär. En separat handbok, som endast innehåller faktauppgifter som ska lämnas av medlemsstaterna, kommer dessutom att utarbetas och hållas uppdaterad av rådets generalsekretariat.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte

Syftet med detta beslut är att fastställa de nödvändiga administrativa och tekniska bestämmelserna för genomförandet av beslut 2007/.../RIF, särskilt för det automatiska utbytet av DNA-uppgifter, fingeravtrycksuppgifter och uppgifter ur fordonsgregister enligt kapitel 2 samt för andra samarbetsformer enligt kapitel 5.

Artikel 2

Definitioner

I detta beslut gäller följande definitioner:

- a) *sökning* och *jämförelse* enligt artiklarna 3, 4 och 9 i beslut 2007/.../RIF: de förfaranden genom vilka det fastställs om det finns någon överensstämmelse mellan DNA-uppgifter eller fingeravtrycksuppgifter som har lämnats av en medlemsstat och DNA-uppgifter eller fingeravtrycksuppgifter som finns lagrade i en, flera eller samtliga medlemsstaters databaser.

⁽¹⁾ EUT L ...

- b) *automatisk sökning* enligt artikel 12 i beslut 2007/.../RIF: förfarande för tillgång online för att söka i en, flera eller samtliga medlemsstaters databaser.
- c) *DNA-referensuppgifter*: en DNA-profil och en sifferbeteckning.
- d) *DNA-profil*: en bokstav eller en nummerkod som representerar en rad identifikationsuppgifter i den icke-kodifierande delen av ett analyserat mänskligt DNA-prov, dvs. den särskilda molekylära strukturen vid de olika DNA-loci.
- e) *icke-kodifierande del av DNA*: kromosomområden som inte innehåller någon genetisk information, dvs. inga hänvisningar till en organisms funktionella egenskaper.
- f) *DNA-personprofil*: DNA-profilen för en identifierad person.
- g) *oidentifierad DNA-profil*: den DNA-profil som erhålls från spår som samlats in under brottsutredningen och tillhör en person som ännu inte identifierats.
- h) *notering*: en medlemsstats markering i en DNA-profil i den nationella databasen om att man redan konstaterat en överensstämmelse på en sådan DNA-profil vid en annan medlemsstats sökning eller jämförelse.
- i) *fingeravtrycksuppgifter*: fingeravtrycksbilder, dolda fingeravtrycksbilder, handavtryck, dolda handavtryck samt modeller för sådana bilder (kodade detaljer), om de lagras och hanteras i en automatisk databas.
- j) *uppgifter ur fordonsregister*: uppsättningen uppgifter enligt kapitel 3 i bilagan till detta beslut.
- k) *enskilda fall* enligt artiklarna 3.1 andra meningen, 9.1 andra meningen och 12.1 andra meningen i beslut 2007/.../RIF: en enda utrednings- eller lagföringsfil; om en sådan fil innehåller mer än en DNA-profil, fingeravtrycksuppgift eller uppgift ur fordonsregister ska dessa översändas tillsammans som en begäran.

KAPITEL II

GEMENSAMMA BESTÄMMELSER OM UTBYTE AV UPPGIFTER

Artikel 3

Tekniska specifikationer

Medlemsstaterna ska följa de gemensamma tekniska specifikationerna i samband med alla begäran och svar som gäller sökningar och jämförelser av DNA-profiler, fingeravtrycksuppgifter och uppgifter ur fordonsregister. Dessa tekniska specifikationer fastställs i bilagan till detta beslut.

Artikel 4

Kommunikationsnät

Det elektroniska utbytet av DNA-uppgifter, fingeravtrycksuppgifter och uppgifter ur fordonsregister mellan medlemsstaterna

ska ske med hjälp av kommunikationsnätet för de transeuropeiska tjänsterna för telematik mellan förvaltningarnas (Testa II) och vidareutveckling av dessa.

Artikel 5

Tillgång till automatiskt utbyte av uppgifter

Medlemsstaterna ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att automatisk sökning eller jämförelse av DNA-uppgifter, fingeravtrycksuppgifter och uppgifter ur fordonsregister är möjlig 24 timmar per dygn sju dagar i veckan. Vid tekniskt fel ska medlemsstaternas nationella kontaktpunkter omedelbart underrätta varandra och enas om system för tillfälligt alternativt informationsutbyte i enlighet med de tillämpliga rättsliga bestämmelserna. Automatiskt utbyte av uppgifter ska återupprättas så snabbt som möjligt.

Artikel 6

Sifferbeteckningar för DNA-uppgifter och fingeravtrycksuppgifter

De sifferbeteckningar som avses i artiklarna 2 och 8 i beslut 2007/.../RIF ska vara en kombination av följande:

- 1) En kod som gör det möjligt för medlemsstaterna att om en överensstämmelse konstaterats hämta personuppgifter och ytterligare information från sina databaser för vidarebehandling till en, flera eller samtliga medlemsstater i enlighet med artikel 5 eller 10 i beslut 2007/.../RIF.
- 2) En kod för att ange DNA-profilens eller fingeravtrycksuppgifternas nationella ursprung.
- 3) En kod för att med beaktande av DNA-uppgifter ange typen av DNA-profil.

KAPITEL III

DNA-UPPGIFTER

Artikel 7

Principer för utbyte av DNA-uppgifter

1. Medlemsstaterna ska använda befintliga standarder för utbyte av DNA-uppgifter, till exempel den europeiska standarduppsättningen (ESS) eller Interpols standarduppsättning med loci (Issol).
2. Översändandet ska vid automatisk sökning och jämförelse av DNA-uppgifter ske inom en decentraliserad struktur.
3. Lämpliga åtgärder ska vidtas för att säkerställa konfidentialiteten och integriteten för de uppgifter som översänds till andra medlemsstater, inklusive krypteringen av dessa.

4. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att garantera integriteten för de DNA-profiler som görs tillgängliga eller skickas för jämförelse till de övriga medlemsstaterna och säkerställa att dessa åtgärder överensstämmer med internationella standarder, exempelvis ISO 17025.

5. Medlemsstaterna ska använda medlemsstatskoder enligt ISO-standard 3166-1 alpha-2.

Artikel 8

Regler för begäran och svar i samband med DNA-uppgifter

1. En begäran om en automatisk sökning eller jämförelse enligt artiklarna 3 eller 4 i beslut 2007/.../RIF ska endast innehålla följande information:

- a) Den begärande medlemsstatens medlemsstatskod.
- b) Dag, tid och referensnummer för begäran.
- c) DNA-profiler och deras sifferbeteckning.
- d) Typer av DNA-profiler som har översänts (oidentifierade DNA-profiler eller DNA-personprofiler).
- e) Information som krävs för att kontrollera databassystemen och kvalitetskontroll för de automatiska sökprocesserna.

2. Svaret (rapporten om överensstämmelse) på en begäran enligt punkt 1 ska innehålla följande information:

- a) Uppgift om det finns ett eller flera fall av överensstämmelse (träffar) eller inte (ingen träff).
- b) Dag, tid och referensnummer för begäran.
- c) Dag, tid och referensnummer för svaret.
- d) De begärande och de anmodade medlemsstaternas medlemsstatskoder.
- e) De begärande och de anmodade medlemsstaternas sifferbeteckningar.
- f) Den typ av DNA-profiler som översänds (oidentifierade DNA-profiler eller DNA-personprofiler).
- g) De begärda och överensstämmande DNA-profilerna.
- h) Information som krävs för att kontrollera databassystemen och kvalitetskontroll för de automatiska sökprocesserna.

3. En överensstämmelse ska meddelas automatiskt endast om den automatiska sökningen eller jämförelsen har resulterat i en överensstämmelse mellan ett minimiantal loci. Detta minimiantal fastställs i kapitel 1 i bilagan till detta beslut.

4. Medlemsstaterna ska se till att begäran överensstämmer med de förklaringar som lämnats enligt artikel 2.3 i beslut 2007/.../RIF. Förklaringarna kommer att återges i den handbok som avses i artikel 18.2 i detta beslut.

Artikel 9

Översändandeförfarande för automatisk sökning av oidentifierade DNA-profiler enligt artikel 3 i beslut 2007/.../RIF

1. Om man vid en sökning med en oidentifierad DNA-profil inte har konstaterat någon överensstämmelse i den nationella databasen, eller man har konstaterat överensstämmelse med en oidentifierad DNA-profil, kan den oidentifierade DNA-profilen då översändas till alla övriga medlemsstaters databaser, och om man vid en sökning med denna oidentifierade DNA-profil konstaterar överensstämmelser med DNA-personprofiler och/eller oidentifierade DNA-profiler i andra medlemsstaters databaser, ska dessa överensstämmelser automatiskt meddelas och DNA-referensuppgifterna översändas till den begärande medlemsstaten. Om man inte kan konstatera någon överensstämmelse i andra medlemsstaters databaser, ska detta automatiskt meddelas den begärande medlemsstaten.

2. Om man vid en sökning med en oidentifierad DNA-profil konstaterar en överensstämmelse i andra medlemsstaters databaser kan varje berörd medlemsstat föra in en notering om detta i sin nationella databas.

Artikel 10

Översändandeförfarande för automatisk sökning av DNA-profiler enligt artikel 3 i beslut 2007/.../RIF

Om man vid en sökning med en DNA-personprofil inte har konstaterat någon överensstämmelse i den nationella databasen med en DNA-personprofil eller konstaterat en överensstämmelse med en oidentifierad DNA-profil, kan denna DNA-personprofil översändas till alla övriga medlemsstaters databaser, och om man vid en sökning med denna DNA-personprofil har konstaterat överensstämmelser med DNA-personprofiler och/eller oidentifierade DNA-profiler i andra medlemsstaters databaser ska dessa överensstämmelser automatiskt meddelas och DNA-referensuppgifterna översändas till den begärande medlemsstaten. Om man inte kan konstatera någon överensstämmelse i andra medlemsstaters databaser, ska detta automatiskt meddelas den begärande medlemsstaten.

Artikel 11

Översändandeförfarande för automatisk jämförelse av oidentifierade DNA-profiler enligt artikel 4 i beslut 2007/.../RIF

1. Om man vid en jämförelse med oidentifierade DNA-profiler konstaterar överensstämmelser i andra medlemsstaters databaser med DNA-personprofiler och/eller oidentifierade DNA-profiler ska dessa överensstämmelser automatiskt meddelas och DNA-referensuppgifterna översändas till den begärande medlemsstaten.

2. Om man vid en jämförelse med oidentifierade DNA-profiler konstaterar överensstämmelser i andra medlemsstaters databaser med oidentifierade DNA-profiler eller DNA-personprofiler kan varje berörd medlemsstat införa en notering om detta i sin nationella databas.

KAPITEL IV

FINGERAVTRYCKSUPPGIFTER

Artikel 12

Principer för utbyte av fingeravtrycksuppgifter

1. Digitalisering av fingeravtrycksuppgifter och översändandet av dessa till de övriga medlemsstaterna ska genomföras enligt ett enhetligt dataformat som specificeras i kapitel 2 i bilagan till detta beslut.
2. Varje medlemsstat ska se till att de fingeravtrycksuppgifter som den översänder har tillräckligt god kvalitet för att kunna jämföras med hjälp av det automatiska fingeravtrycksidentifieringssystemen (Afis).
3. Översändandeförfarandet för utbyte av fingeravtrycksuppgifter ska ske inom en decentraliserad struktur.
4. Lämpliga åtgärder ska vidtas för att säkerställa konfidentialiteten och integriteten för de fingeravtrycksuppgifter som översänds till andra medlemsstater, inklusive krypteringen av dessa.
5. Medlemsstaterna ska använda medlemsstatskoder enligt ISO-standard 3166-1 alpha-2.

Artikel 13

Sökningskapacitet för fingeravtrycksuppgifter

1. Varje medlemsstat ska se till att dess begäran om sökning inte överskrider den sökningskapacitet som specificerats av den anmodade medlemsstaten. Medlemsstaterna ska lämna förklaringar enligt artikel 18.2 i detta beslut till rådets generalsekretariat i vilka de fastställer sin maximala sökningskapacitet per dag för fingertrycksuppgifter om identifierade personer eller för fingertrycksuppgifter om personer som ännu inte identifierats.
2. Det maximala antalet personer som godtas för kontroll per översändande fastställs i kapitel 2 i bilagan till detta beslut.

Artikel 14

Regler för begäran och svar i samband med fingeravtrycksuppgifter

1. Den anmodade medlemsstaten ska utan dröjsmål kontrollera kvaliteten på de översända fingeravtrycksuppgifterna genom ett helt automatiskt förfarande. Om uppgifterna inte lämpar sig för en automatisk jämförelse, ska den anmodade medlemsstaten omedelbart underrätta den begärande medlemsstaten.
2. Den anmodade medlemsstaten ska utföra sökningar i den ordning som den får begäran. Begäran ska behandlas inom 24 timmar genom ett helt automatiskt förfarande. Den begärande medlemsstaten får, om dess nationella lagstiftning så föreskriver, begära att behandlingen av dess begäran påskyndas och den anmodade medlemsstaten ska utföra sökningen utan dröjsmål. Om tidsfristerna inte kan hållas på grund av *force majeure*, ska jämförelsen göras omedelbart så snart som hindren har avlägsnats.

KAPITEL V

UPPGIFTER UR FORDONSREGISTER

Artikel 15

Principer för automatisk sökning av uppgifter ur fordonsregister

1. För automatisk sökning av uppgifter ur fordonsregister ska medlemsstaterna använda en enligt artikel 12 i beslut 2007/.../RIF särskilt utarbetad version av programvaran för det europeiska informationssystemet avseende fordon och körkort (Eucaris) och ändrade versioner av denna programvara.
2. Automatisk sökning av uppgifter ur fordonsregister ska ske inom en decentraliserad struktur.
3. De uppgifter som utbyts via Eucaris-systemet ska översändas i krypterad form.
4. De delar av uppgifterna ur fordonsregistret som ska utbytas specificeras i kapitel 3 i bilagan till detta beslut.
5. Vid tillämpningen av artikel 12 i beslut 2007/.../RIF får medlemsstaterna prioritera sökningar i syfte att bekämpa allvarlig brottslighet, om de tekniska resurserna är begränsade.

Artikel 16

Kostnader

Medlemsstaterna ska ansvara för kostnaderna för administrationen och användningen av den version av programvaran för Eucaris som anges i artikel 15.1.

KAPITEL VI

POLISSAMARBETE

Artikel 17

1. Enligt kapitel 5 i beslut 2007/.../RIF, särskilt de förklaringar som lämnats enligt artiklarna 17.4, 19.2 och 19.4, får varje medlemsstat specificera sina förfaranden för att inleda gemensamma insatser, sina förfaranden för inkommande begäran från andra medlemsstater om dessa insatser samt andra praktiska aspekter och operativa regler i samband med insatserna.
2. Medlemsstaterna får även utse lämpliga kontaktpunkter så att andra medlemsstater kan vända sig till de behöriga myndigheterna, om det inte finns något särskilt förfarande för att inleda gemensamma insatser.
3. En begäran om att inleda en gemensam insats kan ställas av de behöriga myndigheterna i varje medlemsstat. Innan en specifik insats inleds, ska medlemsstaterna skriftligen eller muntligen vidta arrangemang som till exempel kan avse
 - a) de behöriga myndigheterna i de medlemsstater som ansvarar för insatsen,

- b) insatsens specifika syfte,
 - c) den värdmedlemsstat där insatsen äger rum,
 - d) det geografiska området i den värdmedlemsstat där insatsen äger rum,
 - e) den period som insatsen avser,
 - f) det särskilda bistånd som den utsändande medlemsstaten/de utsändande medlemsstaterna ska tillhandahålla värdmedlemsstaten, bl.a. tjänstemän eller andra statsanställda, materiel och finansiella inslag,
 - g) de tjänstemän som deltar i insatsen,
 - h) den tjänsteman som kommer att leda insatsen,
 - i) de befogenheter som den utsändande medlemsstatens/de utsändande medlemsstaternas tjänstemän eller andra statsanställda får utöva i värdmedlemsstaten under insatsen,
 - j) vissa tjänstevapen, viss ammunition och utrustning som de utsända tjänstemännen får använda under insatsen enligt beslut 2007/.../RIF,
 - k) regler för logistiken kring transport, inkvartering och säkerhet,
 - l) ansvaret för kostnaderna för den gemensamma insatsen vid avvikelser från artikel 34 i beslut 2007/.../RIF,
 - m) eventuella övriga inslag som krävs.
4. De förklaringar, förfaranden och utseenderegler som föreskrivs i denna artikel kommer att återges i den handbok som avses i artikel 18.2.

KAPITEL VII

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 18

Bilaga och handbok

1. Ytterligare uppgifter om det tekniska och administrativa genomförandet av beslut 2007/.../RIF fastställs i bilagan till detta beslut. Bilagan får ändras av rådet som ska fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.
2. En handbok ska utarbetas och hållas uppdaterad av rådets generalsekretariat samt endast innehålla faktauppgifter som lämnas av medlemsstaterna genom förklaringar i enlighet med beslut 2007/.../RIF eller det här beslutet eller genom anmälningar till rådets generalsekretariat. Handboken ska ha formen av ett rådsdokument.

Artikel 19

Oberoende datakyddsmyndigheter

Medlemsstaterna skall, i enlighet med artikel 18.2 i detta beslut, informera rådets generalsekretariat om de oberoende datakyddsmyndigheter eller de rättsliga myndigheter som avses i artikel 30.5. i beslut 2007/.../RIF.

Artikel 20

Förberedelse av beslut enligt artikel 25.2 i beslut 2007/.../RIF

1. Rådet ska fatta ett beslut enligt artikel 25.2 i beslut 2007/.../RIF på grundval av en utvärderingsrapport som ska grundas på ett frågeformulär i enlighet med kapitel 4 i bilagan till detta beslut.
2. Med beaktande av det automatiska utbytet av uppgifter enligt kapitel 2 i beslut 2007/.../RIF ska utvärderingsrapporten även grundas på ett utvärderingsbesök och en testkörning som ska genomföras när medlemsstaten i fråga har informerat generalsekretariatet enligt artikel 36.2 i beslut 2007/.../RIF.
3. Närmare uppgifter om förfarandet anges i kapitel 4 i bilagan till detta beslut.

Artikel 21

Utvärdering av utbytet av uppgifter

1. En utvärdering av den administrativa, tekniska och finansiella tillämpningen av utbytet av uppgifter enligt kapitel 2 i beslut 2007/.../RIF ska göras årligen. Utvärderingen ska omfatta de medlemsstater som redan tillämpar beslut 2007/.../RIF vid tiden för utvärderingen och beakta de uppgiftskategorier för vilka utbytet av uppgifter har inletts bland de berörda medlemsstaterna. Utvärderingen ska grundas på de respektive medlemsstaternas rapporter.
2. Närmare uppgifter om förfarandet anges i kapitel 4 i bilagan till detta beslut.

Artikel 22

Förhållandet till genomförandeavtalet till Prümfördraget

För de medlemsstater som är bundna av Prümfördraget ska de berörda bestämmelserna i detta beslut och dess bilaga – så snart de har genomförts fullt ut – tillämpas i stället för motsvarande bestämmelser i genomförandeavtalet till Prümfördraget. Varje annan bestämmelse i Prümfördraget ska fortfarande vara tillämplig mellan de fördragsslutande parterna i Prümfördraget.

Artikel 23

Tillämpning

Detta beslut får verkan tjugo dagar efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i ...

På rådets vägnar
Ordförande

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

8 november 2007

(2007/C 267/07)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	US-dollar	1,4666	RON rumänsk leu	3,4030
JPY	japansk yen	165,90	SKK slovakisk koruna	33,122
DKK	dansk krona	7,4548	TRY turkisk lira	1,7359
GBP	pund sterling	0,69625	AUD australisk dollar	1,5783
SEK	svensk krona	9,2620	CAD kanadensisk dollar	1,3629
CHF	schweizisk franc	1,6601	HKD Hongkongdollar	11,3896
ISK	isländsk krona	87,00	NZD nyzeeländsk dollar	1,8923
NOK	norsk krona	7,7410	SGD singaporiensk dollar	2,1117
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW sydkoreansk won	1 332,70
CYP	cypriotiskt pund	0,5842	ZAR sydafrikansk rand	9,5080
CZK	tjeckisk koruna	26,894	CNY kinesisk yuan renminbi	10,8832
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,3365
HUF	ungersk forint	253,34	IDR indonesisk rupiah	13 396,66
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR malaysisk ringgit	4,8845
LVL	lettisk lats	0,7017	PHP filippinsk peso	63,284
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB rysk rubel	35,8820
PLN	polsk zloty	3,6370	THB thailändsk baht	46,271

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter**(Text av betydelse för EES)***(Offentliggörande av titlar på och hänvisningar till harmoniserade standarder inom ramen för direktivet)*

(2007/C 267/08)

ESO (*)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 285:2006 Sterilisering – Ångautoklaver – Stora autoklaver	EN 285:1996	30.11.2008
CEN	EN 375:2001 In vitro diagnostik – Märkning av reagenser för professionell användning	–	
CEN	EN 376:2002 In vitro-diagnostik – Märkning av reagenser för självtestning	–	
CEN	EN 455-1:2000 Engångshandskar för sjukvård – Del 1: Krav samt provning av hållföremål	EN 455-1:1993	Datum passerat (30.4.2001)
CEN	EN 455-2:2000 Engångshandskar för sjukvård – Del 2: Krav på och provning av fysikaliska egenskaper	EN 455-2:1995	Datum passerat (30.4.2001)
CEN	EN 455-3:2006 Engångshandskar för sjukvård – Del 3: Krav och provningsmetoder för biologisk utvärdering	EN 455-3:1999	Datum passerat (30.6.2007)
CEN	EN 556-1:2001 Sterilisering av medicintekniska produkter – Krav för märkning med symbolen "STERIL" – Del 1: Krav för medicintekniska produkter steriliserade i slutna förpackningar	EN 556:1994 + A1:1998	Datum passerat (30.4.2002)
	EN 556-1:2001/AC:2006		
CEN	EN 556-2:2003 Sterilisering av medicintekniska produkter – Krav för märkning med symbolen "STERILE" – Del 2: Krav på aseptiskt tillverkade medicintekniska produkter	–	
CEN	EN 591:2001 In vitro-diagnostik – Bruksanvisningar för in vitro-diagnostiska instrument för professionell användning	–	
CEN	EN 592:2002 In vitro-diagnostik – Bruksanvisningar för in vitro-diagnostiska instrument för självtestning	–	

ESO (!)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 737-1:1998 Medicinska gassystem – Del 1: Gasuttag för komprimerade medicinska gaser och vakuum	–	
CEN	EN 737-4:1998 Medicinska gassystem – Del 4: Gasuttag för systemför evakuering av anestesigasöverskott	–	
CEN	EN 738-4:1998 Tryckregulatorer för medicinska gaser – Del 4: Lågtryckregulatorer för användning i medicinsk utrustning	–	
	EN 738-4:1998/A1:2002	Anmärkning 3	Datum passerat (31.10.2002)
CEN	EN 739:1998 Slangmontage för medicinska gaser vid låga tryck	–	
	EN 739:1998/A1:2002	Anmärkning 3	Datum passerat (31.10.2002)
CEN	EN 794-1:1997 Lungventilatorer – Del 1: Särskilda krav för intensivvårdsventilatorer	–	
	EN 794-1:1997/A1:2000	Anmärkning 3	Datum passerat (31.5.2001)
CEN	EN 794-3:1998 Lungventilatorer – Särskilda krav för ventilatorer avsedda för transporter och nödsituationer	–	
	EN 794-3:1998/A1:2005	Anmärkning 3	Datum passerat (31.12.2005)
CEN	EN 980:2003 Grafiska symboler för märkning av medicintekniska produkter	EN 980:1996	Datum passerat (31.10.2003)
CEN	EN 1041:1998 Information som skall tillhandahållas av tillverkare av medicintekniska produkter	–	
CEN	EN 1060-1:1995 Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning – Del 1: Allmänna krav	–	
	EN 1060-1:1995/A1:2002	Anmärkning 3	Datum passerat (30.11.2002)
CEN	EN 1060-2:1995 Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning – Del 2: Särskilda krav för mekaniska blodtrycksmätare	–	
CEN	EN 1060-3:1997 Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning – Del 3: Särskilda krav för elektromekaniska mätsystem	–	
	EN 1060-3:1997/A1:2005	Anmärkning 3	Datum passerat (30.6.2006)

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 1060-4:2004 Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning – Del 4: Provningsmetoder för allmän systemnoggrannhet för automatiska blodtrycksmätare	–	
CEN	EN 1089-3:2004 Gasflaskor – Märkning (exklusive gasol – LPG) – Del 3: Färgmärkning	EN 1089-3:1997	Datum passerat (31.10.2004)
CEN	EN 1280-1:1997 Anestesimedelsspecifika påfyllningssystem för anestesiförgasare – Del 1: Påfyllningssystem med rektangulär tapp – Ändring 1	–	
	EN 1280-1:1997/A1:2000	Anmärkning 3	Datum passerat (24.11.2000)
CEN	EN 1282-2:2005 Anestesi- och ventilationsutrustning – Trakeostomituber – Del 2: Tuber avsedda för barn (ISO 5366-3:2001, modifierad)	EN 1282-2:1997	Datum passerat (31.12.2005)
CEN	EN 1422:1997 Sterilisatorer för medicinskt bruk – Etylenoxidsterilisatorer – Krav och provningsmetoder	–	
CEN	EN 1618:1997 Icke-intravaskulära katetrar – Provningsmetoder för allmänna	–	
CEN	EN 1639:2004 Tandvård – Medicintekniska produkter för tandvård – Instrument	EN 1639:1996	Datum passerat (31.12.2004)
CEN	EN 1640:2004 Tandvård – Medicintekniska produkter för tandvård – Utrustning	EN 1640:1996	Datum passerat (31.12.2004)
CEN	EN 1641:2004 Tandvård – Medicintekniska produkter för tandvård – Material	EN 1641:1996	Datum passerat (31.12.2004)
CEN	EN 1642:2004 Tandvård – Medicintekniska produkter för tandvård – Dentala implantat	EN 1642:1996	Datum passerat (31.12.2004)
CEN	EN 1707:1996 Koniska kopplingar (Luer) för injektionssprutor, kanyler etc. – Luer-lock	–	
CEN	EN 1782:1998 Trakealtuber och kopplingsstycken	–	
CEN	EN 1820:2005 Andningsblåsor för anestesystem (ISO 5362:2000, modifierad)	EN 1820:1997	Datum passerat (31.12.2005)
CEN	EN 1865:1999 Specifikation för bårar och annan utrustning vid förflyttning, för användning i vägambulanser	–	
CEN	EN 1970:2000 Reglerbara sängar för personer med funktionshinder – Krav och provningsmetoder	–	
	EN 1970:2000/A1:2005	Anmärkning 3	Datum passerat (30.9.2005)

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 1985:1998 Gånghjälpmiddel – Allmänna krav och provningsmetoder	–	
CEN	EN ISO 4074:2002 Kondomer av naturgummilates – Krav och provningsmetoder (ISO 4074:2002)	EN 600:1996	Datum passerat (31.8.2005)
CEN	EN ISO 4135:2001 Anestesi- och ventilationsutrustningar – Ordlista (ISO 4135:2001)	EN ISO 4135:1996	Datum passerat (28.2.2002)
CEN	EN ISO 5356-1:2004 Anestesi- och ventilationsutrustning – Koniska kopplingar – Del 1: Han- och honkopplingar (ISO 5356-1:2004)	EN 1281-1:1997	Datum passerat (30.11.2004)
CEN	EN ISO 5356-2:2007 Anestesi- och ventilationsutrustning – Koniska kopplingar – Del 2: Gängade belastningsbara kopplingar (ISO 5356-2:2006)	EN 1281-2:1995	29.2.2008
CEN	EN ISO 5366-1:2004 Anestesi- och ventilationsutrustning – Trakeostomituber – Del 1: Tuber avsedda för vuxna (ISO 5366-1:2000)	EN 1282-1:1996	Datum passerat (31.1.2005)
CEN	EN ISO 5840:2005 Icke aktiva kirurgiska implantat – Hjärt- och kärlimplantat – Protiser för hjärtklaffar (ISO 5840:2005)	EN 12006-1:1999	Datum passerat (30.6.2006)
CEN	EN ISO 7197:2006 Neurokirurgiska implantat – Sterila hydrocefalus shuntar och tillbehör för engångsbruk (ISO 7197:2006)	–	
CEN	EN ISO 7376:2003 Anestesi- och ventilationsutrustningar – Laryngoskop för trakeal intubation (ISO 7376:2003)	EN 1819:1997	Datum passerat (30.6.2004)
CEN	EN ISO 7396-1:2007 Medicinska gassystem – Del 1: Medicinska centralgasanläggningar (ISO 7396-1:2007)	EN 737-3:1998	30.4.2009
CEN	EN ISO 7396-2:2007 Medicinska gassystem – Del 2: System för evakuering av anestesigasöverskott (ISO 7396-2:2007)	EN 737-2:1998	30.4.2009
CEN	EN ISO 7439:2002 Intrauterina preventivmedel med koppar – Krav och provningsmetoder (ISO 7439:2002)	–	
CEN	EN ISO 7886-3:2005 Sterila injektionssprutor för engångsbruk – Del 3: Självförstörande sprutor med bestämd dos, avsedda för immunisering (ISO 7886-3:2005)	–	
CEN	EN ISO 7886-4:2006 Sterila injektionssprutor för engångsbruk – Del 4: Sprutor med skydd mot återanvändning (ISO 7886-4:2006)	–	
CEN	EN ISO 8185:2007 Befuktare för medicinsk användning – Allmänna krav för befuktningssystem för andningsvägarna (ISO 8185:2007)	EN ISO 8185:1997	31.1.2008
CEN	EN ISO 8359:1996 Oxygenkoncentratorer för medicinskt bruk – Säkerhetskrav (ISO 8359:1996)	–	

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 8536-4:2007 Infusionsutrustning för medicinskt bruk – Del 4: Infusionsaggregat för infusion utan övertryck för engångsbruk (ISO 8536-4:2007)	–	
CEN	EN ISO 8835-2:2007 System för inhalationsanestesi – Del 2: Andningssystem för vuxna (ISO 8835-2:2007)	EN 740:1998	31.5.2009
CEN	EN ISO 8835-3:2007 System för inhalationsanestesi – Del 3: Uppsamlingsystem för aktiv nestestesigasevakivering (ISO 8835-3:2007)	EN 740:1998	31.5.2009
CEN	EN ISO 8835-4:2004 System för inhalationsanestesi – Del 4: Anestesimedelsförgasare (ISO 8835-4:2004)	–	
	EN ISO 8835-4:2004/AC:2006		
CEN	EN ISO 8835-5:2004 System för inhalationsanestesi – Del 5: Krav på anestesi-ventilatorer (ISO 8835-5:2004)	–	
	EN ISO 8835-5:2004/AC:2006		
CEN	EN ISO 9360-1:2000 Anestesi- och respirationsutrustning – Värmeväxlare avsedda för befuktning av inandningsgaser hos människa – Del 1: Värmeväxlare avsedda för tidalvolym på minst 250 ml (ISO 9360-1:2000)	–	
CEN	EN ISO 9360-2:2002 Anestesi- och respirationsutrustning – Värmeväxlare avsedda för befuktning av inandningsgaser hos människa – Del 2: Värmeväxlare avsedda för trakeostomerade patienter med tidalvolym på minst 250 ml (ISO 9360-2:2001)	–	
CEN	EN ISO 9713:2004 Neurokirurgiska implantat – Självstängande intrakraniella aneurysmklämmor (ISO 9713:2002)	–	
CEN	EN ISO 9919:2005 Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Särskilda krav på grundläggande säkerhet och funktion för pulsoximetrar (ISO 9919:2005)	EN 865:1997	Datum passerat (30.9.2005)
CEN	EN ISO 10079-1:1999 Medicinsk sugutrustning – Del 1: Elektriskt driven sugutrustning – Säkerhetskrav (ISO 10079-1:1999)	EN ISO 10079-1:1996	Datum passerat (29.2.2000)
CEN	EN ISO 10079-2:1999 Medicinsk sugutrustning – Del 2: Manuellt driven sugutrustning (ISO 10079-2:1999)	EN ISO 10079-2:1996	Datum passerat (29.2.2000)
CEN	EN ISO 10079-3:1999 Medicinsk sugutrustning – Del 3: Sugutrustning med vakuum eller komprimerad gas som drivkälla (ISO 10079-3:1999)	EN ISO 10079-3:1996	Datum passerat (29.2.2000)
CEN	EN ISO 10328:2006 Proteser – Strukturell provning av nedre extremitetsproteser – Krav och provningsmetoder (ISO 10328:2006)	–	

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 10524-1:2006 Tryckregulatorer för medicinska gaser – Del 1: Tryckregulatorer och tryckregulatorer med flödesmätare (ISO 10524-1:2006)	EN 738-1:1997	31.10.2008
CEN	EN ISO 10524-2:2006 Tryckregulatorer för medicinska gaser – Del 2: Tryckregulatorer för tömningscentraler; driftryckregulatorer (ISO 10524-2:2005)	EN 738-2:1998	31.10.2008
CEN	EN ISO 10524-3:2006 Tryckregulatorer för medicinska gaser – Del 3: Tryckregulatorer integrerade i gasflaskventiler (ISO 10524-3:2005)	EN 738-3:1998	31.10.2008
CEN	EN ISO 10535:2006 Personlyftar – Krav och provningsmetoder (ISO 10535:2006)	EN ISO 10535:1998	Datum passerat (30.6.2007)
CEN	EN ISO 10555-1:1996 Sterila intravaskulära katetrar för engångsbruk – Del 1: Allmänna krav (ISO 10555-1:1995)	–	
	EN ISO 10555-1:1996/A1:1999	Anmärkning 3	Datum passerat (31.1.2000)
	EN ISO 10555-1:1996/A2:2004	Anmärkning 3	Datum passerat (30.11.2004)
CEN	EN ISO 10651-2:2004 Lungventilatorer för medicinskt bruk – Särskilda krav på grundläggande säkerhet och funktion – Del 2: Hemventilatorer för ventilatorberoende patienter (ISO 10651-2:2004)	EN 794-2:1997	Datum passerat (31.1.2005)
CEN	EN ISO 10651-4:2002 Lungventilatorer – Del 4: Särskilda krav på manuella återupplivningsballonger (ISO 10651-4:2002)	–	
CEN	EN ISO 10651-6:2004 Lungventilatorer för medicinskt bruk – Särskilda krav på grundläggande säkerhet och funktion – Del 6: Tillbehör till hemventilatorer (ISO 10651-6:2004)	–	
CEN	EN ISO 10993-1:2003 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 1: Utvärdering och provning (ISO 10993-1:2003)	–	
CEN	EN ISO 10993-3:2003 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 3: Provning av genotoxicitet, carcinogenitet och toxisk inverkan på reproduktionen (ISO 10993-3:2003)	EN 30993-3:1993	Datum passerat (30.4.2004)
CEN	EN ISO 10993-4:2002 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 4: Val av provningsmetoder för interaktion med blod (ISO 10993-4:2002)	EN 30993-4:1993	Datum passerat (30.4.2003)
	EN ISO 10993-4:2002/A1:2006	Anmärkning 3	Datum passerat (31.1.2007)
CEN	EN ISO 10993-5:1999 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 5: Prövning av cytotoxicitet in vitro (ISO 10993-5:1999)	EN 30993-5:1994	Datum passerat (30.11.1999)

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 10993-6:2007 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 6: Prövning för lokala reaktioner efter implantation (ISO 10993-6:2007)	EN 30993-6:1994	31.10.2007
CEN	EN ISO 10993-9:1999 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 9: Ram för identifiering och kvantifiering av potentiella nedbrytningsprodukter (ISO 10993-9:1999)	–	
CEN	EN ISO 10993-10:2002 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 10: Prövning för irritation och fördröjd sensibilisering (ISO 10993-10:2002)	EN ISO 10993-10:1995	Datum passerat (31.3.2003)
	EN ISO 10993-10:2002/A1:2006	Anmärkning 3	Datum passerat (31.1.2007)
CEN	EN ISO 10993-11:2006 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 11: Prövning för systemisk toxicitet (ISO 10993-11:2006)	EN ISO 10993-11:1995	Datum passerat (28.2.2007)
CEN	EN ISO 10993-12:2004 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 12: Provberedning och referensmaterial (ISO 10993-12:2002)	EN ISO 10993-12:1996	Datum passerat (31.5.2005)
CEN	EN ISO 10993-13:1998 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 13: Identifiering och kvantifiering av nedbrytningsprodukter från polymermaterial (ISO 10993-13:1998)	–	
CEN	EN ISO 10993-14:2001 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 14: Identifiering och kvantifiering av nedbrytningsprodukter från keramiska material (ISO 10993-14:2001)	–	
CEN	EN ISO 10993-15:2000 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 15: Identifiering och kvantifiering av nedbrytningsprodukter från metaller och legeringar (ISO 10993-15:2000)	–	
CEN	EN ISO 10993-16:1997 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 16: Utformning av toxikokinetiska studier avseende nedbrytnings- och urlakningsprodukter (ISO 10993-16:1997)	–	
CEN	EN ISO 10993-17:2002 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 17: Förfarande att fastställa tillåtliga gränsvärden för utlösliga ämnen (ISO 10993-17:2002)	–	
CEN	EN ISO 10993-18:2005 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 18: Kemisk karakterisering av material (ISO 10993-18:2005)	–	
CEN	EN ISO 11135-1:2007 Sterilisering av medicintekniska produkter – Etylenoxid – Krav för utveckling, validering och rutinkontroll av steriliseringsprocessen (ISO 11135-1:2007)	EN 550:1994	31.5.2010

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 11137-1:2006 Sterilisering av sjukvårdsprodukter – Strålning – Del 1: Krav på utveckling, validering och rutinkontroll av steriliseringsprocesser för medicintekniska produkter (ISO 11137-1:2006)	EN 552:1994	30.4.2009
CEN	EN ISO 11137-2:2007 Sterilisering av sjukvårdsprodukter – Strålning – Del 2: Fastställande av steriliseringsdos (ISO 11137-2:2006)	–	
CEN	EN ISO 11138-2:2006 Sterilisering av medicintekniska produkter – Biologiska indikatorer – Del 2: Biologiska indikatorer för steriliseringsprocesser med etylenoxid (ISO 11138-2:2006)	–	
CEN	EN ISO 11138-3:2006 Sterilisering av medicintekniska produkter – Biologiska indikatorer – Del 3: Biologiska indikatorer för steriliseringsprocesser med fuktig värme (ISO 11138-3:2006)	–	
CEN	EN ISO 11140-1:2005 Sterilisering av medicintekniska produkter – Kemiska indikatorer – Del 1: Allmänna krav (ISO 11140-1:2005)	EN 867-2:1997	Datum passerat (31.1.2006)
CEN	EN ISO 11140-3:2007 Sterilisering av medicintekniska produkter – Kemiska indikatorer – Del 3: Klass 2-indikatorsystem för Bowie and Dick ångpenetrationstest (ISO 11140-3:2007)	EN 867-3:1997	Datum passerat (30.9.2007)
CEN	EN ISO 11197:2004 Medicinska försörjningsenheter (ISO 11197:2004)	EN 793:1997	Datum passerat (30.6.2005)
CEN	EN ISO 11607-1:2006 Förpackningar för medicintekniska produkter som skall steriliseras – Del 1: Krav på material, sterilbarriär- och förpackningssystem (ISO 11607-1:2006)	EN 868-1:1997	Datum passerat (30.4.2007)
CEN	EN ISO 11607-2:2006 Förpackningar för medicintekniska produkter som skall steriliseras – Del 2: Valideringskrav på processer för formning, försegling och hopsättning (ISO 11607-2:2006)	–	
CEN	EN ISO 11737-1:2006 Sterilisering av medicintekniska produkter – Mikrobiologiska metoder – Del 1: Skattning av antalet mikroorganismer på produkter (ISO 11737-1:2006)	EN 1174-3:1996 EN 1174-2:1996 EN 1174-1:1996	Datum passerat (31.10.2006)
CEN	EN ISO 11810-2:2007 Lasrar och lasertillbehör – Provningsmetod och klassificering för bestämning av laserresistens hos operationsskynken och/eller patientskyddsöverdrag – Del 2: Sekundärantändning (ISO 11810-2:2007)	–	
CEN	EN ISO 11979-8:2006 Ögonimplantat – Intraokulära linser – Del 8: Grundläggande krav (ISO 11979-8:2006)	EN 13503-8:2000	Datum passerat (31.1.2007)
CEN	EN ISO 11990:2003 Lasrar och lasertillbehör – Bestämning av resistensen hos trakealtuber mot påverkan av laserstrålning (ISO 11990:2003)	EN ISO 11990:1999	Datum passerat (31.10.2003)

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 12006-2:1998 Icke aktiva kirurgiska implantat – Hjärt- och kärlimplantat – Särskilda krav – Del 2: Kärlimplantat inklusive hjältklaffar	–	
CEN	EN 12006-3:1998 Icke aktiva kirurgiska implantat – Hjärt- och kärlimplantat – Särskilda krav – Del 3: Endovaskulära implantat	–	
CEN	EN 12011:1998 Kirurgiska instrument för arbete med icke aktiva kirurgiska implantat – Allmänna krav	–	
CEN	EN 12182:1999 Handikapphjälpmedel – Allmänna krav och provningsmetoder	–	
CEN	EN 12322:1999 In vitro-diagnostika – Odlingsmedier för mikrobiologi – Kvalitetskriterier för odlingsmedier	–	
	EN 12322:1999/A1:2001	Anmärkning 3	Datum passerat (30.4.2002)
CEN	EN 12342:1998 Andningsslangar för anestesiapparater och ventilatorer	–	
CEN	EN 12442-1:2000 Vävnader från djur och derivat därav för tillverkning av medicintekniska produkter – Del 1: Analys och hantering av risker	–	
CEN	EN 12442-2:2000 Vävnader från djur och derivat därav för tillverkning av medicintekniska produkter – Del 2: Ursprung, kontroller, utvinning och hantering	–	
CEN	EN 12442-3:2000 Vävnader från djur och derivat därav för tillverkning av medicintekniska produkter – Del 3: Validering av eliminering och/eller inaktivering av virus och andra överförbara agens	–	
CEN	EN 12470-1:2000 Febertermometrar – Del 1: Termometrar av glas med flytande metall med maximumfunktion	–	
CEN	EN 12470-2:2000 Medicinska termometrar – Del 2: Prickmatris-termometrar	–	
CEN	EN 12470-3:2000 Febertermometrar – Del 3: Elektriska termometrar (direktvisande och beräknande) med maximumfunktion	–	
CEN	EN 12470-4:2000 Medicinska termometrar – Del 4: Elektriska termometrar för kontinuerlig mätning	–	
CEN	EN 12470-5:2003 Febertermometrar – Del 5: Infraröda örontermometrar med maximumfunktion	–	

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 12870:2004 Ögonoptik – Glasögonbågar – Allmänna krav och provningsmetoder (ISO 12870:2004)	EN ISO 12870:1997	Datum passerat (28.2.2005)
	EN ISO 12870:2004/AC:2005		
CEN	EN 13014:2000 Kopplingar för gassamlings slangar till anestesi- och respirationsutrustning	–	
CEN	EN 13060:2004 Sterilisering av medicintekniska produkter – Små ångsterilisatorer	–	
CEN	EN 13220:1998 Flödesmätare för anslutning till gasuttag för medicinska gaser	–	
CEN	EN 13328-1:2001 Filter för andningssystem – Del 1: Testmetod för att bestämma filtreringsegenskaper	–	
CEN	EN 13328-2:2002 Filter för andningssystem – Del 2: Andra egenskaper än filtreringsegenskaper	–	
	EN 13328-2:2002/A1:2003	Anmärkning 3	Datum passerat (30.6.2004)
CEN	EN ISO 13485:2003 Medicintekniska produkter – Ledningssystem för kvalitet – Krav för regulatoriska ändamål (ISO 13485:2003)	EN ISO 13488:2000 EN ISO 13485:2000	Datum passerat (31.7.2006)
	EN ISO 13485:2003/AC:2007	EN 46003:1999	31.7.2009
CEN	EN 13544-1:2007 Utrustning för andningsterapi – Del 1: Nebulisatorer med tillbehör	EN 13544-1:2001	31.10.2007
CEN	EN 13544-2:2002 Utrustning för andningsterapi – Del 2: Slangar och kopplingar	–	
CEN	EN 13544-3:2001 Utrustning för andningsterapi – Del 3: Doseranordningar för andningsoxygen med lufttillblandning	–	
CEN	EN 13624:2003 Kemiska desinfektionsmedel och antiseptiska medel – Kvantitativt suspensionsprov för utvärdering av den fungicida effekten av kemiska desinfektionsmedel för instrument inom hälso- och sjukvården – Provningsmetod och krav (Fas 2/Steg 1)	–	
CEN	EN 13718-1:2002 Ambulanser för luft, vatten och svår terräng – Del 1: Krav på gränssnitt mot medicinsk utrustning för kontinuerlig behandling av patient	–	
CEN	EN 13726-1:2002 Provningsmetoder för sårförband – Del 1: Absorptionsmetoder	–	

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 13726-2:2002 Provningsmetoder för sårförband – Del 2: Vattenånggenomsläplighet för permeabla filmförband	–	
CEN	EN 13727:2003 Kemiska desinfektionsmedel och antiseptiska medel – Kvantitativt suspensionsprov för utvärdering av den antibakteriella effekten av kemiska desinfektionsmedel för instrument inom hälso- och sjukvården – Provningsmetod och krav (Fas 2/Steg 1)	–	
CEN	EN 13795-1:2002 Sjukvårdstextil – Uppdukningsmaterial, operationsrockar och specialarbetsdräkter, avsedda som medicintekniska produkter för patienter, personal och utrustning – Del 1: Allmänna krav för tillverkare, rekonditionerare och produkter	–	
CEN	EN 13795-2:2004 Sjukvårdstextil – Uppdukningsmaterial, operationsrockar och specialarbetsdräkter, avsedda som medicintekniska produkter för patienter, personal och utrustning – Del 2: Provningsmetoder	–	
CEN	EN 13795-3:2006 Sjukvårdstextil – Uppdukningsmaterial, operationsrockar och specialarbetsdräkter, avsedda som medicintekniska produkter för patienter, personal och utrustning – Del 3: Funktionskrav och funktionsnivåer	–	
CEN	EN 13824:2004 Sterilisering av medicintekniska produkter – Aseptisk hantering av vätskeformiga medicintekniska produkter – Krav	–	
CEN	EN 13867:2002 Koncentrat för hemodialys och relaterade terapier	–	
CEN	EN 13976-1:2003 Sjukvårdsfordon med utrustning – Transport av kuvöser – Del 1: Krav på gränssnitt	–	
CEN	EN 13976-2:2003 Sjukvårdsfordon med utrustning – Transport av kuvöser – Del 2: Systemkrav	–	
CEN	EN 14079:2003 Medicintekniska produkter – Krav på egenskaper och provningsmetoder för absorberande gasväv av bomull och bomull/viskos och gasväv av rayon	–	
CEN	EN ISO 14155-1:2003 Klinisk undersökning av medicintekniska produkter – Del 1: Allmänna krav (ISO 14155-1:2003)	EN 540:1993	Datum passerat (31.8.2003)
CEN	EN ISO 14155-2:2003 Klinisk undersökning av medicintekniska produkter – Del 2: Kliniska provningsplaner (ISO 14155-2:2003)	–	
CEN	EN ISO 14160:1998 Sterilisering av medicintekniska produkter – Validering och rutinkontroll av sterilisering med steriliseringsmedier i vätskeform av medicintekniska produkter för engångsbruk innehållande material från djur (ISO 14160:1998)	–	
CEN	EN 14180:2003 Sterilisatorer för medicinskt bruk – Lågtemperatur, ång- och formaldehydsterilisatorer – Krav och provningsmetoder	–	

ESO (!)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 14299:2004 Icke aktiva kirurgiska implantat – Hjärt- och kärlimplantat – Särskilda krav för stenter avsedda för artärer	–	
CEN	EN 14348:2005 Kemiska desinfektionsmedel och antiseptiska medel – Kvantitativt suspensionstest för utvärdering av den mykobaktericida effekten av kemiska desinfektionsmedel för instrument inom hälso- och sjukvården – Provningsmetod och krav (Fas 2/Steg 1)	–	
CEN	EN ISO 14408:2005 Trakealtuber avsedda för laserkirurgi – Krav på märkning och tillhörande dokumentation (ISO 14408:2005)	–	
CEN	EN ISO 14534:2002 Ögonoptik – Kontaktlinser och skötselprodukter för kontaktlinser – Baskrav (ISO 14534:2002)	EN ISO 14534:1997	Datum passerat (31.12.2002)
CEN	EN 14561:2006 Kemiska desinfektionsmedel och antiseptiska medel – Kvantitativt carrier-test för utvärdering av den baktericida effekten av kemiska desinfektionsmedel för instrument inom hälso- och sjukvården – Provningsmetod och krav (fas 2, steg 2)	–	
CEN	EN 14562:2006 Kemiska desinfektionsmedel och antiseptiska medel – Kvantitativt carrier-test för utvärdering av den fungicida eller den jästicida effekten av kemiska desinfektionsmedel för instrument inom hälso- och sjukvården – Provningsmetod och krav (fas 2, steg 2)	–	
CEN	EN ISO 14602:1998 Icke aktiva kirurgiska implantat – Osteosyntesmaterial – Särskilda krav (ISO 14602:1998)	–	
CEN	EN ISO 14607:2007 Icke-aktiva kirurgiska implantat – Bröstimplantat – Särskilda krav (ISO 14607:2007)	–	
CEN	EN ISO 14630:2005 Icke aktiva kirurgiska implantat – Allmänna krav (ISO 14630:2005)	EN ISO 14630:1997	Datum passerat (30.11.2005)
CEN	EN 14683:2005 Operationsmunskydd – Krav och provningsmetoder	–	
CEN	EN ISO 14889:2003 Ögonoptik – Glasönglas – Baskrav på råkantade färdiga glasönglas (ISO 14889:2003)	EN ISO 14889:1997	Datum passerat (30.11.2003)
CEN	EN 14931:2006 Tryckkammare för människor (PVHO) – Kammarssystem för flera personer – Utförande, säkerhetskrav och kontroller	–	
CEN	EN ISO 14937:2000 Sterilisering av medicintekniska produkter – Generella krav på steriliseringsmedium samt utveckling, utvärdering och rutinkontroll av steriliseringsprocess (ISO 14937:2000)	–	

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 14971:2007 Medicintekniska produkter – Tillämpning av ett system för riskhantering för medicintekniska produkter (ISO 14971:2007)	EN ISO 14971:2000	31.3.2010
CEN	EN ISO 15001:2004 Anestesi- och ventilationsutrustning – Kompatibilitet med oxygen (ISO 15001:2003)	–	
CEN	EN ISO 15004-1:2006 Ögonoptik – Oftalmologiska instrument – Baskrav och provningsmetoder – Del 1: Allmänna krav tillämpbara på alla oftalmologiska instrument (ISO 15004-1:2006)	EN ISO 15004:1997	Datum passerat (31.12.2006)
CEN	EN ISO 15225:2000 Nomenklatur – Specifikation för ett nomenklatursystem för beskrivning av medicintekniska produkter för att möjliggöra ett enhetligt system för utbyte av data (ISO 15225:2000)	–	
	EN ISO 15225:2000/A1:2004	Anmärkning 3	Datum passerat (31.8.2004)
CEN	EN 15424:2007 Sterilisering av medicintekniska produkter – Lågtemperatur, ång- och formaldehydsterilisatorer – Krav på utveckling, validering och rutinkontroll av steriliseringsprocesser för medicintekniska produkter	–	
CEN	EN ISO 15747:2005 Plastpåsar och plastflaskor för injektionslösningar och infusionslösningar (ISO 15747:2003)	–	
CEN	EN ISO 15883-1:2006 Disk- och spoldesinfektorer – Del 1: Allmänna krav, definitioner och provningsmetoder (ISO 15883-1:2006)	–	
CEN	EN ISO 15883-2:2006 Disk och spoldesinfektorer – Del 2: Krav och provningsmetoder för diskdesinfektorer med värmedesinfektion för kirurgiska instrument, narkosmaterial, rörformiga instrument, glaskärl, etc. (ISO 15883-2:2006)	–	
CEN	EN ISO 15883-3:2006 Disk- och spoldesinfektorer – Del 3: Krav och provningsmetoder för spol- desinfektorer med värmedesinfektion av bäcken, urinflaskor etc (ISO 15883-3:2006)	–	
CEN	EN ISO 16201:2006 Hjälpmiddel för personer med funktionshinder – Omgivningskontroll (ISO 16201:2006)	–	
CEN	EN ISO 17510-1:2002 Respirationsbehandling av sömnapné – Del 1: Respirationsutrustning för behandling av sömnapné (ISO 17510-1:2002)	–	
CEN	EN ISO 17510-2:2003 Respirationsbehandling av sömnapné – Del 2: Masker och tillbehör (ISO 17510-2:2003)	–	
CEN	EN ISO 17664:2004 Sterilisering av medicintekniska produkter – Information som ska tillhan- dahållas av tillverkaren för återsterilisering av återsteriliserbara produkter (ISO 17664:2004)	–	

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 17665-1:2006 Sterilisering av medicintekniska produkter – Mättad vattenånga – Utveckling, validering och rutinkontroll av steriliseringsprocesser (ISO 17665-1:2006)	EN 554:1994	31.8.2009
CEN	EN ISO 18777:2005 Transportabla utrustningar för flytande oxygen för medicinsk användning – Särskilda krav (ISO 18777:2005)	–	
CEN	EN ISO 18778:2005 Monitorer för att detektera livshotande tillstånd hos spädbarn – Särskilda krav (ISO 18778:2005)	–	
CEN	EN ISO 18779:2005 Medicinteknisk utrustning för att spara oxygen och oxygenblandningar – Särskilda krav (ISO 18779:2005)	–	
CEN	EN ISO 19054:2006 Skensystem för upphängning av medicinteknisk utrustning (ISO 19054:2005)	EN 12218:1998	30.6.2008
CEN	EN 20594-1:1993 Koniska kopplingar (Luer) för injektionssprutor, kanyler etc – Del 1: Allmänna krav (ISO 594-1:1986)	–	
	EN 20594-1:1993/A1:1997	Anmärkning 3	Datum passerat (31.5.1998)
CEN	EN ISO 21171:2006 Medicinska engångshandskar – Bestämning av kvarvarande mängd puder (ISO 21171:2006)	–	
CEN	EN ISO 21534:2007 Icke aktiva kirurgiska implantat – Ledimplantat – Särskilda krav (ISO 21534:2007)	EN 12010:1998	31.3.2008
CEN	EN ISO 21535:2007 Icke aktiva kirurgiska implantat – Ledimplantat – Särskilda krav för höftledsimplantat (ISO 21535:2007)	EN 12563:1998	31.3.2008
CEN	EN ISO 21536:2007 Icke aktiva kirurgiska implantat – Ledimplantat – Särskilda krav för knäledsimplantat (ISO 21536:2007)	EN 12564:1998	31.3.2008
CEN	EN ISO 21647:2004 Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Särskilda krav på grundläggande säkerhet och funktion för gasmonitorer för andningsövervakning (ISO 21647:2004)	EN ISO 11196:1997 EN 864:1996 EN 12598:1999	Datum passerat (31.5.2005)
	EN ISO 21647:2004/AC:2006		
CEN	EN ISO 21649:2006 Nålfria injektorer för medicinskt bruk – Krav och provningsmetoder (ISO 21649:2006)	–	
CEN	EN ISO 21969:2006 Slangmontage för medicinska gaser vid höga tryck (ISO 21969:2005)	EN 13221:2000	31.12.2007

ESO ⁽¹⁾	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 22523:2006 Extremitetsproteser och ortoser – Krav och provningsmetoder (ISO 22523:2006)	EN 12523:1999	Datum passerat (30.4.2007)
CEN	EN ISO 22610:2006 Sjukvårdstextilier – Uppdukningsmaterial, operationsrockar och specialarbetsdräkter, avsedda som medicintekniska produkter för patienter, personal och utrustning – Provningsmetod för motstånd mot våt bakteriepenetration (ISO 22610:2006)	–	
CEN	EN ISO 22612:2005 Operationstextilier (ISO 22612:2005)	–	
CEN	EN ISO 22675:2006 Proteser – Provning av protesfötter – Krav och provningsmetoder (ISO 22675:2006)	–	
CEN	EN ISO 23747:2007 Anestesi och respiratorutrustning – Mätare för maximalt exspirationsflöde för bedömning av lungfunktion hos människor med spontan andning (ISO 23747:2007)	EN 13826:2003	31.1.2008
CEN	EN 27740:1992 Kirurgiska instrument – Skalpell med löstagbara blad – Anslutningsmått (ISO 7740:1985)	–	
	EN 27740:1992/A1:1997	Anmärkning 3	Datum passerat (31.5.1998)

⁽¹⁾ ESO: Europeiskt standardiseringsorgan:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bryssel, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bryssel, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Anmärkning 1 Det datum då den ersatta standarden upphör att gälla är i allmänhet det datum då den upphävs av det europeiska standardiseringsorganet. Användare av dessa standarder bör dock vara medvetna om att det i vissa undantagsfall kan vara ett annat datum

Anmärkning 3 Om tillägg förekommer innefattar hänvisningen såväl standarden EN CCCC:YYYY som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna, tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 3) består därför av EN CCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att gälla

Anmärkning:

- Närmare upplysningar om standarderna kan erhållas från de europeiska och nationella standardiseringsorgan som anges i bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG ⁽¹⁾, ändrat genom direktiv 98/48/EG ⁽²⁾.
- Offentliggörandet av hänvisningarna i *Europeiska unionens officiella tidning* innebär inte att de aktuella standarderna är tillgängliga på alla gemenskapsspråken.
- Denna förteckning ersätter alla tidigare förteckningar som har publicerats i *Europeiska unionens officiella tidning*. Kommissionen skall fortlöpande uppdatera denna förteckning.

Mer information återfinns på Europa-servern på Internet:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37

⁽²⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/79/EG om medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik

(Text av betydelse för EES)

(Offentliggörande av titlar på och hänvisningar till harmoniserade standarder inom ramen för direktivet)

(2007/C 267/09)

ESO (*)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anmärkning 1
CEN	EN 375:2001 In vitro diagnostik – Märkning av reagenser för professionell användning	—	
CEN	EN 376:2002 In vitro-diagnostik – Märkning av reagenser för självtestning	–	
CEN	EN 556-1:2001 Sterilisering av medicintekniska produkter – Krav för märkning med symbolen "STERIL" – Del 1: Krav för medicintekniska produkter steriliserade i sluten förpackning	EN 556:1994 + A1:1998	Datum passerat (30.4.2002)
	EN 556-1:2001/AC:2006		
CEN	EN 556-2:2003 Sterilisering av medicintekniska produkter – Krav för märkning med symbolen "STERILE" – Del 2: Krav på aseptiskt tillverkade medicintekniska produkter	–	
CEN	EN 591:2001 In vitro-diagnostik – Bruksanvisningar för in vitro-diagnostiska instrument för professionell användning	–	
CEN	EN 592:2002 In vitro-diagnostik – Bruksanvisningar för in vitro-diagnostiska instrument för självtestning	–	
CEN	EN 980:2003 Grafiska symboler för märkning av medicintekniska produkter	EN 980:1996	Datum passerat (31.10.2003)
CEN	EN 12286:1998 In vitro-diagnostik – Mätning av storheter i prov av biologiskt ursprung – Beskrivning av referensmätmetoder	–	
	EN 12286:1998/A1:2000	Anmärkning 3	Datum passerat (24.11.2000)
CEN	EN 12287:1999 In vitro-diagnostik – Mätning av storheter i prover av biologiskt ursprung – Beskrivning av referensmaterial	–	
CEN	EN 12322:1999 In vitro-diagnostika – Odlingsmedier för mikrobiologi – Kvalitetskriterier för odlingsmedier	–	
	EN 12322:1999/A1:2001	Anmärkning 3	Datum passerat (30.4.2002)
CEN	EN ISO 13485:2003 Medicintekniska produkter – Ledningssystem för kvalitet – Krav för regulatoriska ändamål (ISO 13485:2003)	EN ISO 13485:2000 EN ISO 13488:2000	Datum passerat (31.7.2006)
	EN ISO 13485:2003/AC:2007		

ESO (!)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anmärkning 1
CEN	EN 13532:2002 In vitro-diagnostik – Allmänna krav för in vitro-diagnostiska medicintekniska produkter för självtestning	–	
CEN	EN 13612:2002 In vitro-diagnostik – Utvärdering av prestanda för in vitro-diagnostiska medicintekniska produkter	–	
CEN	EN 13640:2002 In vitro-diagnostik – Stabilitetsprovning av in vitro-diagnostiska medicintekniska produkter	–	
CEN	EN 13641:2002 In vitro-diagnostik – Eliminering eller reduktion av infektionsrisk relaterad till in vitro-diagnostiska medicintekniska produkter	–	
CEN	EN 13975:2003 In vitro-diagnostik – Statistisk acceptanskontroll för in vitro-diagnostiska medicintekniska produkter – Statistiska överväganden	–	
CEN	EN 14136:2004 In vitro-diagnostik – Användning av externa kvalitetsbedömningsprogram för utvärdering av hur in vitro-diagnostiska undersökningar fungerar	–	
CEN	EN 14254:2004 In vitro-diagnostik – Engångskärl för samling av andra patientprover än blod	–	
CEN	EN 14820:2004 In vitro-diagnostik – Engångsbehållare för provtagning av venöst blod	–	
CEN	EN ISO 14937:2000 Sterilisering av medicintekniska produkter – Generella krav på steriliseringsmedium samt utveckling, utvärdering och rutinkontroll av steriliseringsprocess (ISO 14937:2000)	–	
CEN	EN ISO 14971:2007 Medicintekniska produkter – Tillämpning av ett system för riskhantering för medicintekniska produkter (ISO 14971:2007)	EN ISO 14971:2000	31.3.2010
CEN	EN ISO 15197:2003 In vitro-diagnostik – Krav på blodglucosmätare avsedda för övervakning av diabetes mellitus (ISO 15197:2003)	–	
CEN	EN ISO 15225:2000 Nomenklatur – Specifikation för ett nomenklatursystem för beskrivning av medicintekniska produkter för att möjliggöra ett enhetligt system för utbyte av data (ISO 15225:2000)	–	
CEN	EN ISO 17511:2003 In-vitro diagnostik – Mätning av storheter i prover med biologiskt ursprung – Metrologisk spårbarhet av värden som äsätts kalibratorer och kontrollmaterial (ISO 17511:2003)	–	
CEN	EN ISO 18153:2003 In vitro-diagnostik – Mätning av storheter i prover av biologiskt ursprung – Metrologisk spårbarhet av värden på kalibratorers och kontrollmaterials katalytiska koncentration av enzym (ISO 18153:2003)	–	

ESO ⁽¹⁾	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anmärkning 1
CEN	EN ISO 20776-1:2006 In vitro diagnostik – Laboratoriemedicin och system för in vitro-diagnostiska undersökningar – Bestämning av mikroorganismers känslighet för antimikrobiella medel och utvärdering av utrustning för känslighetsbestämning – Del 1: Referensmetoder för undersökning av antimikrobiella medels aktivitet in vitro mot humanpatogena bakterier (ISO 20076-1:2006)	–	

⁽¹⁾ ESO: Europeiskt standardiseringsorgan:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bryssel, Tel.(32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bryssel, Tel.(32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel.(33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Anmärkning 1 Det datum då den ersatta standarden upphör att gälla är i allmänhet det datum då den upphävs av det europeiska standardiseringsorganet. Användare av dessa standarder bör dock vara medvetna om att det i vissa undantagsfall kan vara ett annat datum

Anmärkning 3 Om tillägg förekommer innefattar hänvisningen såväl standarden EN CCCC:YYYY som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna, tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 3) består därför av EN CCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att gälla

Anmärkning:

- Närmare upplysningar om standarderna kan erhållas från de europeiska och nationella standardiseringsorgan som anges i bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG ⁽¹⁾, ändrat genom direktiv 98/48/EG ⁽²⁾.
- Offentliggörandet av hänvisningarna i *Europeiska unionens officiella tidning* innebär inte att de aktuella standarderna är tillgängliga på alla gemenskapsspråken.
- Denna förteckning ersätter alla tidigare förteckningar som har publicerats i *Europeiska unionens officiella tidning*. Kommissionen skall fortlöpande uppdatera denna förteckning.

Mer information återfinns på Europa-servern på Internet:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37

⁽²⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av rådets direktiv 90/385/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om aktiva medicintekniska produkter för implantation

(Text av betydelse för EES)

(Offentliggörande av titlar på och hänvisningar till harmoniserade standarder inom ramen för direktivet)

(2007/C 267/10)

ESO (*)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anmärkning 1
CEN	EN 556-1:2001 Sterilisering av medicintekniska produkter – Krav för märkning med symbolen "STERIL" – Del 1: Krav för medicintekniska produkter steriliserade i slutna förpackningar	EN 556:1994 + A1:1998	Datum passerat (30.4.2002)
	EN 556-1:2001/AC:2006		
CEN	EN 556-2:2003 Sterilisering av medicintekniska produkter – Krav för märkning med symbolen "STERILE" – Del 2: Krav på aseptiskt tillverkade medicintekniska produkter	–	
CEN	EN 980:2003 Grafiska symboler för märkning av medicintekniska produkter	EN 980:1996	Datum passerat (31.10.2003)
CEN	EN 1041:1998 Information som skall tillhandahållas av tillverkare av medicintekniska produkter	–	
CEN	EN ISO 10993-1:2003 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 1: Utvärdering och provning (ISO 10993-1:2003)	–	
CEN	EN ISO 10993-4:2002 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 4: Val av provningsmetoder för interaktion med blod (ISO 10993-4:2002)	EN 30993-4:1993	Datum passerat (30.4.2003)
	EN ISO 10993-4:2002/A1:2006	Anmärkning 3	Datum passerat (31.1.2007)
CEN	EN ISO 10993-5:1999 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 5: Prövning av cytotoxicitet in vitro (ISO 10993-5:1999)	EN 30993-5:1994	Datum passerat (30.11.1999)
CEN	EN ISO 10993-6:2007 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 6: Prövning för lokala reaktioner efter implantation (ISO 10993-6:2007)	EN 30993-6:1994	31.10.2007
CEN	EN ISO 10993-9:1999 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 9: Ram för identifiering och kvantifiering av potentiella nedbrytningsprodukter (ISO 10993-9:1999)	–	
CEN	EN ISO 10993-10:2002 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 10: Prövning för irritation och fördröjd sensibilisering (ISO 10993-10:2002)	EN ISO 10993-10:1995	Datum passerat (31.3.2003)
	EN ISO 10993-10:2002/A1:2006	Anmärkning 3	Datum passerat (31.1.2007)
CEN	EN ISO 10993-11:2006 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 11: Prövning för systemisk toxicitet (ISO 10993-11:2006)	EN ISO 10993-11:1995	Datum passerat (28.2.2007)

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anmärkning 1
CEN	EN ISO 10993-12:2004 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 12: Provberedning och referensmaterial (ISO 10993-12:2002)	EN ISO 10993-12:1996	Datum passerat (31.5.2005)
CEN	EN ISO 10993-13:1998 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 13: Identifiering och kvantifiering av nedbrytningsprodukter från polymermaterial (ISO 10993-13:1998)	–	
CEN	EN ISO 10993-16:1997 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 16: Utformning av toxikokinetiska studier avseende nedbrytnings- och urlakningsprodukter (ISO 10993-16:1997)	–	
CEN	EN ISO 10993-17:2002 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 17: Förfarande att fastställa tillåtliga gränsvärden för utlösliga ämnen (ISO 10993-17:2002)	–	
CEN	EN ISO 10993-18:2005 Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 18: Kemisk karakterisering av material (ISO 10993-18:2005)	–	
CEN	EN ISO 11135-1:2007 Sterilisering av medicintekniska produkter – Etylenoxid – Krav för utveckling, validering och rutinkontroll av steriliseringsprocessen (ISO 11135-1:2007)	EN 550:1994	31.5.2010
CEN	EN ISO 11137-1:2006 Sterilisering av sjukvårdsprodukter – Strålning – Del 1: Krav på utveckling, validering och rutinkontroll av steriliseringsprocesser för medicintekniska produkter (ISO 11137-1:2006)	EN 552:1994	30.4.2009
CEN	EN ISO 11137-2:2007 Sterilisering av sjukvårdsprodukter – Strålning – Del 2: Fastställande av steriliseringsdos (ISO 11137-2:2006)	–	
CEN	EN ISO 11138-2:2006 Sterilisering av medicintekniska produkter – Biologiska indikatorer – Del 2: Biologiska indikatorer för steriliseringsprocesser med etylenoxid (ISO 11138-2:2006)	–	
CEN	EN ISO 11138-3:2006 Sterilisering av medicintekniska produkter – Biologiska indikatorer – Del 3: Biologiska indikatorer för steriliseringsprocesser med fuktig värme (ISO 11138-3:2006)	–	
CEN	EN ISO 11140-1:2005 Sterilisering av medicintekniska produkter – Kemiska indikatorer – Del 1: Allmänna krav (ISO 11140-1:2005)	–	
CEN	EN ISO 11607-1:2006 Förpackningar för medicintekniska produkter som skall steriliseras – Del 1: Krav på material, sterilbarriär- och förpackningssystem (ISO 11607-1:2006)	EN 868-1:1997	Datum passerat (30.4.2007)
CEN	EN ISO 11737-1:2006 Sterilisering av medicintekniska produkter – Mikrobiologiska metoder – Del 1: Skattning av antalet mikroorganismer på produkter (ISO 11737-1:2006)	EN 1174-3:1996 EN 1174-2:1996 EN 1174-1:1996	Datum passerat (31.10.2006)
CEN	EN ISO 13485:2003 Medicintekniska produkter – Ledningssystem för kvalitet – Krav för regulatoriska ändamål (ISO 13485:2003)	EN ISO 13488:2000 EN ISO 13485:2000	Datum passerat (31.7.2006)
	EN ISO 13485:2003/AC:2007		

ESO ⁽¹⁾	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anmärkning 1
CEN	EN 13824:2004 Sterilisering av medicintekniska produkter – Aseptisk hantering av vätskeformiga medicintekniska produkter – Krav	–	
CEN	EN ISO 14155-1:2003 Klinisk undersökning av medicintekniska produkter – Del 1: Allmänna krav (ISO 14155-1:2003)	EN 540:1993	Datum passerat (31.8.2003)
CEN	EN ISO 14155-2:2003 Klinisk undersökning av medicintekniska produkter – Del 2: Kliniska provningsplaner (ISO 14155-2:2003)	–	
CEN	EN ISO 14971:2007 Medicintekniska produkter – Tillämpning av ett system för riskhantering för medicintekniska produkter (ISO 14971:2007)	EN ISO 14971:2000	31.3.2010
CEN	EN ISO 17665-1:2006 Sterilisering av medicintekniska produkter – Mättad vattenånga – Utveckling, validering och rutinkontroll av steriliseringsprocesser (ISO 17665-1:2006)	EN 554:1994	31.8.2009
CEN	EN 45502-1:1997 Aktiva implanterbara medicintekniska produkter – Del 1: Allmänna fordringar för säkerhet och märkning samt för information som lämnas av tillverkaren	–	
CEN	EN 45502-2-1:2004 Aktiva implanterbara medicintekniska produkter – Del 2-1: Särskilda fordringar på bradypacemakrav (hjärststimulatorer)	–	

⁽¹⁾ ESO: Europeiskt standardiseringsorgan:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bryssel, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bryssel, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Anmärkning 1 Det datum då den ersatta standarden upphör att gälla är i allmänhet det datum då den upphävs av det europeiska standardiseringsorganet. Användare av dessa standarder bör dock vara medvetna om att det i vissa undantagsfall kan vara ett annat datum

Anmärkning 3 Om tillägg förekommer innefattar hänvisningen såväl standarden EN CCCC:YYYY som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna, tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 3) består därför av EN CCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att gälla

Anmärkning:

— Närmare upplysningar om standarderna kan erhållas från de europeiska och nationella standardiseringsorgan som anges i bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG ⁽¹⁾, ändrat genom direktiv 98/48/EG ⁽²⁾.

— Offentliggörandet av hänvisningarna i *Europeiska unionens officiella tidning* innebär inte att de aktuella standarderna är tillgängliga på alla gemenskapsspråken.

— Denna förteckning ersätter alla tidigare förteckningar som har publicerats i *Europeiska unionens officiella tidning*. Kommissionen skall fortlöpande uppdatera denna förteckning.

Mer information återfinns på Europa-servern på Internet:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37

⁽²⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA
HANDELSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

**Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av vissa fäst-
nordningar av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina**

(2007/C 267/11)

Kommissionen har tagit emot ett klagomål enligt artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad "grundförordningen")⁽¹⁾ i vilket det görs gällande att import av vissa fästnordningar av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina dumpas och därmed vållar gemenskapsindustrin väsentlig skada.

1. Klagomål

Klagomålet ingavs den 26 september 2007 av European Industrial Fasteners Institute (E.I.F.I.) (nedan kallad "den klagande") såsom företrädare för tillverkare som står för en betydande del, i detta fall mer än 25 %, av den sammanlagda tillverkningen i gemenskapen av vissa fästnordningar av järn eller stål.

2. Produkt

Den produkt som enligt klagomålet dumpas är vissa fästnordningar av järn eller stål, av andra slag än av rostfritt stål, dvs. träskruvar (utom fransk träskruv), självgående skruvar, andra skruvar och bultar med huvud (andra skruvar samt bultar, även med tillhörande muttrar eller underläggsbrickor, skruvar, svarvade av massivt material, med en skaftjocklek av högst 6 mm, exkl. för att fästa järnvägsmateriel) och packningar med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad "den berörda produkten"), som klassificeras enligt KN-nummer 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, 7318 15 90, 7318 21 00 and 7318 22 00. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

3. Påstående om dumpning

Klaganden har i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen beräknat normalvärdet för Folkrepubliken Kina med hjälp av priset i ett land med marknadsekonomi, vilket anges i punkt 5.1 d i detta tillkännagivande. Påståendet om dumpning grundas på en jämförelse mellan detta beräknade normalvärde och exportpriserna för den berörda produkten vid försäljning till gemenskapen.

Av jämförelsen framgår att den beräknade dumpningsmarginalen är betydande.

4. Vållande av skada

Klaganden har lagt fram bevis för att importen av den berörda produkten från Kina totalt har ökat absolut sett och uttryckt som marknadsandel.

Det görs vidare gällande att importens omfattning och priserna på de importerade produkterna bland annat har påverkat negativt gemenskapsindustrins marknadsandel och de priser som den kan ta ut, vilket i sin tur har haft en väsentlig negativ inverkan på gemenskapsindustrins sammanlagda resultat.

5. Förfarande

Kommissionen inleder därför en undersökning enligt artikel 5 i grundförordningen.

5.1. Förfarande för fastställande av dumpning och skada

Vid undersökningen kommer det att fastställas om den berörda produkten med ursprung i Kina dumpas och, i så fall, om dumpningen har vållat skada.

a) *Stickprovsförfarande*

Eftersom ett stort antal parter förefaller vara berörda av förfarandet kan kommissionen komma att besluta att tillämpa ett stickprovsförfarande enligt artikel 17 i grundförordningen.

i) *Stickprovsförfarande avseende exportörer/tillverkare i Folkrepubliken Kina*

För att kommissionen ska kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla exportörer och tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer och kontaktperson.
- Ert företags tillverkning och försäljning av den berörda produkten på export till gemenskapen under perioden 1 oktober 2006–30 september 2007: omsättning (i lokal valuta) och volym (i ton).
- Ert företags tillverkning och försäljning av den berörda produkten på hemmamarknaden under perioden 1 oktober 2006–30 september 2007: omsättning (i lokal valuta) och volym (i ton).
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller tillverkningen av den berörda produkten.
- Namn på och detaljerade uppgifter om verksamheten hos alla närstående företag ⁽¹⁾ som är inbegripna i tillverkning eller försäljning (på exportmarknaden eller på den inhemska marknaden) av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att företaget måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8 nedan.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland exportörerna och tillverkarna kommer den också att kontakta myndigheterna i exportlandet samt alla kända intresseorganisationer för exportörer och tillverkare.

⁽¹⁾ För vägledning beträffande innebörden av närstående företag, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

ii) *Stickprovsförfarande avseende importörer*

För att kommissionen ska kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla importörer, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer och kontaktperson.
- Företagets totala omsättning i euro under perioden 1 oktober 2006–30 september 2007.
- Totalt antal anställda.
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller den berörda produkten.
- Volym i ton och värde i euro av importen till och återförsäljningen på gemenskapsmarknaden av den berörda produkten med ursprung i Folkrepubliken Kina under perioden 1 oktober 2006–30 september 2007.
- Namn på och noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag ⁽²⁾ som är involverade i tillverkning eller försäljning av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att företaget måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att eventuellt ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8 nedan.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland importörerna kommer den också att kontakta alla kända intresseorganisationer för importörer.

iii) *Stickprovsförfarande avseende tillverkare i gemenskapen*

Eftersom ett stort antal tillverkare i gemenskapen stöder den sökandes begäran, avser kommissionen att tillämpa ett stickprovsförfarande för sin undersökning av om skada vållats gemenskapsindustrin.

⁽²⁾ För vägledning beträffande innebörden av närstående företag, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93.

För att kommissionen ska kunna göra ett urval ombeds alla tillverkare i gemenskapen att inom tidsfristen i punkt 6 b i lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer och kontaktperson.
- Företagets totala omsättning i euro under perioden 1 oktober 2006–30 september 2007.
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller tillverkningen av den berörda produkten.
- Värdet i euro av försäljningen av den berörda produkten på gemenskapsmarknaden under perioden 1 oktober 2006–30 september 2007.
- Försäljningsvolymen (i ton) av den berörda produkten på gemenskapsmarknaden under perioden 1 oktober 2006–30 september 2007.
- Tillverkningsvolymen (i ton) av den berörda produkten under perioden 1 oktober 2006–30 september 2007.
- Namn på och noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag⁽¹⁾ som är involverade i tillverkning eller försäljning av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att företaget måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att eventuellt ingå eller till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8 nedan.

iv) Slutligt urval för stickprovsförfarandet

Alla berörda parter som önskar lämna uppgifter som kan vara av betydelse för urvalet för respektive stickprovsförfarande måste göra detta inom tidsfristen i punkt 6 b ii.

Kommissionen avser att göra det slutliga urvalet efter samråd med de berörda parter som har förklarat sig villiga att ingå i urvalet.

De företag som ingår i ett urval måste besvara ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii och samarbeta med kommissionen i undersökningen.

Om företagen inte är tillräckligt samarbetsvilliga får kommissionen, i enlighet med artikel 17.4 och artikel 18 i grundförordningen, träffa sina avgöranden på grundval av tillgängliga uppgifter. Ett avgörande som träffas på grundval av tillgängliga uppgifter kan, såsom framgår av punkt 8 i detta tillkännagivande, vara mindre fördelaktigt för den berörda parten.

b) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till de tillverkare inom gemenskapsindustrin som ingår i urvalet och till alla intresseorganisationer för tillverkare i gemenskapen, till de exportörer och tillverkare i Kina som ingår i urvalet, till alla intresseorganisationer för exportörer och tillverkare, de importörer som ingår i urvalet, alla intresseorganisationer för de importörer som nämns i klagomålet och till myndigheterna i det berörda exportlandet.

De exportörer och tillverkare i Kina som med tanke på tillämpningen av artikel 9.6 och artikel 17.3 i grundförordningen ansöker om en individuell dumpningsmarginal måste inge ett besvarat frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 a ii. De måste därför begära ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 a i. De bör emellertid vara medvetna om att kommissionen, även om den tillämpar ett stickprovsförfarande avseende exportörer och tillverkare, kan komma att besluta att inte beräkna någon individuell dumpningsmarginal för dem om antalet exportörer och tillverkare är så stort att en individuell undersökning skulle bli orimligt betungande och förhindra att undersökningen avslutas i tid.

c) Insamling av uppgifter och utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter och uppgifter utöver svaren på frågeformuläret samt att lägga fram bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen ska ha inkommit till kommissionen inom tidsfristen i punkt 6 a ii.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, förutsatt att de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste lämnas inom tidsfristen i punkt 6 a iii.

d) Val av land med marknadsekonomi

I enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen har kommissionen för avsikt att för fastställande av normalvärde för Kina välja Indien som ett lämpligt land med marknadsekonomi. Berörda parter uppmanas att inom den särskilda tidsfristen i punkt 6 c lämna synpunkter på om detta är ett lämpligt val.

⁽¹⁾ För vägledning beträffande innebörden av närstående företag, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93.

e) *Marknadsekonomisk status*

För de exportörer eller tillverkare i Kina som gör gällande och lämnar tillräcklig bevisning för att de är verksamma under marknadsekonomiska förhållanden, dvs. uppfyller de kriterier som fastställs i artikel 2.7 c i grundförordningen, kommer normalvärdet att fastställas i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen. Exportörer och tillverkare som har för avsikt att ansöka om marknadsekonomisk status måste lämna in en väl underbyggd ansökan inom den särskilda tidsfristen i punkt 6 d. Kommissionen kommer att sända ansökningsblanketter till alla exportörer och tillverkare i Kina som ingår i urvalet eller som nämns i klagomålet, till alla intresseorganisationer för exportörer eller tillverkare som nämns i klagomålet och till myndigheterna i Kina.

5.2. *Förfarande för bedömning av gemenskapens intresse*

Om påståendena om dumpning och därav vållad skada bekräftas kommer det, i enlighet med artikel 21 i grundförordningen, att fattas ett beslut om huruvida det ligger i gemenskapens intresse att införa antidumpningsåtgärder. Av denna anledning får gemenskapsindustrin, importörer och deras intresseorganisationer samt representativa användare och representativa konsumentorganisationer ge sig till känna och lämna uppgifter till kommissionen inom den allmänna tidsfristen i punkt 6 a ii, under förutsättning att de visar att det finns ett objektivt samband mellan deras verksamhet och den berörda produkten. De parter som handlat i enlighet med föregående mening får inom den allmänna tidsfristen i punkt 6 a iii begära att bli hörda och ska härvid ange de särskilda skäl som finns att höra dem. Det bör noteras att de uppgifter som lämnas enligt artikel 21 endast kommer att beaktas om de åtföljs av styrkande handlingar när de lämnas.

6. *Tidsfrister*a) *Allmänna tidsfrister*

- (i) För att begära frågeformulär eller andra ansökningsformulär

Alla berörda parter bör begära frågeformulär eller ansökningsformulär snarast möjligt, dock senast tio dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

- (ii) För att ge sig till känna, besvara frågeformuläret och lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna sina synpunkter, besvarade frågeformulär eller eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Euro-*

peiska unionens officiella tidning. Alla exportörer/tillverkare som berörs av detta förfarande och vill ansöka om en individuell undersökning enligt artikel 17.3 i grundförordningen måste också besvara frågeformuläret inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör påpekas att de flesta av de processuella rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

Företag som ingår i urvalet för stickprovsförfarandet måste lämna in besvarade frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii.

(iii) *Utfrågningar*

Alla berörda parter får också inom den ovan nämnda tidsfristen på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

b) *Särskild tidsfrist när det gäller stickprovsförfarandet*

- (i) Uppgifterna enligt punkterna 5.1 a i, 5.1 a ii och 5.1 a iii ska ha inkommit till kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, eftersom kommissionen inom 21 dagar efter detta offentliggörande avser att samråda om det slutliga urvalet med de berörda parter som förklarat sig villiga att ingå urvalet.

- (ii) Alla andra uppgifter av betydelse för urvalet enligt punkt 5.1 a iv ska ha inkommit till kommissionen inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

- (iii) Frågeformulärsvaren från de parter som ingår i urvalet ska ha inkommit till kommissionen senast 37 dagar efter det att dessa underrättats om att de ingår i det.

c) *Särskild tidsfrist för val av land med marknadsekonomi*

Berörda parter som så önskar kan lämna synpunkter på valet av Indien som ett lämpligt land med marknadsekonomi för fastställandet av normalvärdet för Kina (se punkt 5.1 d). Sådana synpunkter måste vara kommissionen till handa inom 10 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

d) *Särskild tidsfrist när det gäller ansökningar om marknadsekonomisk status eller om individuell behandling*

Välunderbyggda ansökningar om marknadsekonomisk status (se punkt 5.1 e) och ansökningar enligt artikel 9.5 i grundförordningen om individuell behandling måste vara kommissionen till handa inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna måste inges skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor, inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, svar på frågeformulär och korrespondens som de berörda parterna tillhandahållit konfidentiellt ska märkas "Limited/För begränsad spridning" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som ska märkas "For inspection by interested parties/För granskning av berörda parter".

Kommissionens postadress:
Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat H
Kontor: J-79 4/23
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom de fastställda tidsfristerna eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det visar sig att någon berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter ska hänsyn inte tas till uppgifterna och andra tillgängliga uppgifter kan användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre gynnsamt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 6.9 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. I enlighet med artikel 7.1 i grundförordningen får provisoriska åtgärder inte införas senare än nio månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

10. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽²⁾.

11. Förhørsombud

Om ni anser att ni har svårigheter att utöva era försvarsrättigheter kan ni begära att förhørsombudet vid GD Trade ingriper. Förhørsombudet verkar som kontakt mellan berörda parter och kommissionens avdelningar och fungerar vid behov som medlare i förfarandefrågor som påverkar skyddet av parternas rättigheter, i synnerhet konfidentialiteten vad gäller dokument och affärshemligheter och tillgången till kommissionens handlingar i ärendet. För närmare uppgifter och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Trades webbplats (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

⁽²⁾ EGT L 8, 25.1.2001, s. 1.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Tillkännagivande från den franska regeringen om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten ⁽¹⁾

(Tillkännagivande avseende ansökan om ett exklusivt tillstånd för att inleda prospektering efter flytande kolväten och kolväten i gasform, kallat Nogent-sur-Seine-tillståndet)

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 267/12)

Företaget Toreador Energy France S C S (med huvudkontor på 9 rue Scribe, F-75009 Paris) ansökte den 21 maj 2007 om ett exklusivt tillstånd, kallat *Nogent-sur-Seine-tillståndet*, på fyra år för prospektering efter flytande kolväten och kolväten i gasform inom ett område på cirka 398 kvadratkilometer som omfattar en del av departementen Aube, Marne och Seine et Marne.

Denna ansökan omfattar delvis samma område som den ansökan som företaget *Renouveau Energie Ressources* (med huvudkontor på 16 rue de Vivienne, F-75002 Paris) lämnade in den 28 februari 2007 om ett tillstånd, kallat *La Folie de Paris-tillståndet*, för prospektering efter flytande kolväten och kolväten i gasform inom ett område på cirka 962 kvadratkilometer som omfattar en del av departementen Seine et Marne, Marne och Aube.

Detta tillkännagivande avser endast det område som ej omfattas av den tidigare ansökan. Detta områdes omkrets bestäms av de längd- och breddgrader som efter varandra förbinder de nedan angivna punkterna. Som utgångsmeridian räknas Parisermeridianen.

Punkt	Longitud	Latitud
A	1,10 gr Ö	53,90 gr N
B	1,30 gr Ö	53,90 gr N
C	1,30 gr Ö	53,80 gr N
D	1,10 gr Ö	53,80 gr N

Inlämning av ansökan

Det företag som har lämnat in den ursprungliga ansökan samt de företag som lämnar in konkurrerande ansökningar ska visa att de uppfyller villkoren i artiklarna 4–5 i dekretet 2006-648 av den 2 juni 2006 om gruvdriftslicenser och licenser för underjordisk lagring (Journal officiel de la République française av den 3 juni 2006).

Intresserade företag kan lämna in en konkurrerande ansökan inom 90 dagar räknat från offentliggörandet av detta tillkännagivande. Ansökan skall göras i enlighet med de bestämmelser som sammanfattas i tillkännagivandet om ansökningsförfarande för gruvdriftslicenser för kolväten i Frankrike, som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 374 av den 30 december 1994, s. 11. Bestämmelserna antogs genom dekret nr 2006-648 om gruvdriftslicenser och licenser för underjordisk lagring. Konkurrerande ansökningar ska skickas till ministern med ansvar för gruvor på den adress som anges nedan.

(¹) EGT L 164, 30 juni 1994, s. 3

Kriterier och sista dag för tilldelning av tillstånd

Besluten avseende den ursprungliga ansökan och konkurrerande ansökningar kommer att fattas på grundval av de kriterier för tilldelning av gruvlicenser som anges i artikel 6 i nämnda dekret och ska fattas inom två år från det att de franska myndigheterna tagit emot ansökan om *La Folie de Paris-tillståndet*, dvs. senast den 2 mars 2009.

Villkor och krav beträffande utövande och avslutande av verksamheten

De sökande hänvisas till artikel 79 och 79.1 i gruvlagen och till dekret 2006-649 av den 2 juni 2006 om gruvdrift, underjordisk lagring samt om tillsyn av sådan verksamhet (Journal officiel de la République française av den 3 juni 2006).

Kompletterande information kan erhållas från Ministère de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables (direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des ressources énergétiques et minérales, bureau de la législation minière), 61, boulevard Vincent Auriol, Télédéc 133, F-75703 Paris Cedex 13 [Tfn: (33) 144 97 23 02, eller (33) 153 94 14 72, Fax: (33) 144 97 05 70].

De lagar och andra författningar som anges ovan finns på webbplatsen Légifrance:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4803 – RBS/Sempre)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 267/13)

1. Kommissionen mottog den 5 november 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Royal Bank of Scotland Group Plc ("RBS", Storbritannien), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar kontroll över delar av gruppen Sempra Energy Group ("Sempra Companies", Förenta staterna), genom skapandet av partnerskapet RBS Sempra Commodities LLP ("Partnership", Storbritannien).

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— RBS: Tillhandahåller banktjänster och integrerade finansieringslösningar,

— Sempra Companies: Huvudsakligen råvaruhandel och därmed förbunden verksamhet över hela världen.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4803 – RBS/Sempre, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4513 – Arjowiggins/M-real Zanders Reflex)

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 267/14)

1. Kommissionen mottog den 31 oktober 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 och till följd av ett hänskjutande enligt artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Arjowiggins SAS ("Arjowiggins", Frankrike), kontrollerat av Sequana Capital (tidigare Worms & Cie), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget M-real Zanders Reflex ("Reflex") pappersbruk, beläget i Düren, Tyskland, del av M-real Corporation ("M-real Group", Finland), genom förvärv av tillgångar.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Arjowiggins: Produktion och distribution av specialpapper såsom grafiskt papper och självkopierande papper;

— Reflex: Produktion och distribution av självkopierande papper och annat specialpapper.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4513 – Arjowiggins/M-real Zanders Reflex, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUTL 24, 29.1.2004, s. 1.

ANDRA AKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 8.2 i rådets förordning (EG) nr 509/2006 om garanterade traditionella specialiteter av jordbruksprodukter och livsmedel

(2007/C 267/15)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs i artikel 9 i rådets förordning nr 509/2006 ⁽¹⁾. Invändningarna måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

ANSÖKAN OM REGISTRERING AV EN GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 509/2006

"PÓŁTORAK"

EG-nr: PL/TSG/007/0034/06.09.2005

1. Den ansökande gruppens namn och adress.

Benämning: Krajowa Rada Winiarstwa i Miodosytnictwa przy Stowarzyszeniu Naukowo — Technicznym Inżynierów i Techników Przemysłu Spożywczego

Adress: ul. Czackiego 3/6
PL-00-043 Warszawa

Tfn: (48-22) 828 27 21

E-post: krwim@sitspoz.pl

2. Medlemsstat eller tredjeland

Polen

3. Specifika uppgifter om produkten**3.1. Namn som ska registreras**

"Półtorak"

Ute på marknaden får varans etikett innehålla följande information: "miód pitny wytworzony zgodnie ze staropolską tradycją" (mjöd framställt enligt gammal polsk tradition). Denna information bör översättas till övriga officiella språk.

3.2. Ange om benämningen Har en särart i sig Uttrycker särarten hos jordbruksprodukten eller livsmedlet

(¹) EUTL 93, 31.3.2006, s. 1.

Namnet "pótorak" härstammar från talet 1,5 (pótorá) och är direkt knutet till den historiskt etablerade sammansättningen och framställningsmetoden – vid framställningen av pótorak används en del vatten och en halv del honung. På så sätt uttrycker namnet produktens specifika karaktär. Eftersom begreppet "pótorak" endast används i samband med en särskild typ av mjöd, bör namnet också betraktas som specifikt i sig.

3.3. Om registrering med förbehåll önskas enligt artikel 13.2 i förordning 509/2006

- Registrering av benämningen med förbehåll
 Registrering av benämningen utan förbehåll

3.4. Produkttyp

Klass 1.8. – Övriga produkter i bilaga I.

3.5. Beskrivning av den jordbruksprodukt eller det livsmedel som namnet i punkt 3.1 gäller

"Pótorak" är ett mjöd, en klar dryck av jäst vört som kännetecknas av sin karaktäristiska honungsarom och smaken av de råvaror som använts.

Smaken på "pótorak" kan berikas med de kryddor som används. Färgen på "pótorak" varierar från gyllengul till mörkt bärnstensfärgad, beroende på vilken typ av honung som använts vid framställningen.

Följande fysikalisk-kemiska indikatorer är typiska för "pótorak":

- Alkoholhalt: 15–18 volymprocent.
- Reducerande socker efter inversion: 300 g/l.
- Total syra uttryckt som äpplesyra: 3,5–8 g/l.
- Flyktig syra uttryckt som ättiksyra: högst 1,4 g/l.
- Totalt sockerinhåll, (g) plus faktisk alkoholhalt (volymprocent) multiplicerat med 18: minst 600.
- Andra extrakt än socker: inte mindre än
 - 30 gram per liter,
 - 35 gram per liter för fruktmjöd (melomel),
- Aska: minst 1,3 g/l för fruktmjöd.

Det är inte tillåtet att använda konserveringsmedel, konsistensgivare eller konstgjorda färg- eller smakämnen vid framställningen av "pótorak".

3.6. Beskrivning av produktionsmetoden för den jordbruksprodukt eller det livsmedel som namnet i punkt 3.1 avser

Råvaror:

- Naturlig honung med följande egenskaper:
 - Vattenhalt: högst 20 % (m/m).
 - Reducerande socker: minst 70 % (m/m).
 - Sackaros och melezit i kombination: högst 5 % (m/m).
 - Total syra – 1 mol/l NaOH-lösning per 100 g honung: 1–5 ml.
 - 5-hydroxy-metyl-furfurol (HMF): högst 4,0 mg per 100 g honung.
- Särskild jäst som fortsätter att producera alkohol även sedan en hög alkoholhalt uppnåtts och som är lämplig för att producera mjöd med hög alkoholhalt.
- Kryddor: Kryddnejlika, kanel, muskot eller ingefära.
- Naturlig fruktsaft eller färsk frukt.
- Etanol av jordbruksursprung (eventuellt).

Framställningsmetod:

Steg 1

Kokning av vörten vid en temperatur på 95–105 °C. I "póltorak" måste proportionerna honung och vatten vara följande: 1 del honung och 0,5 delar vatten (eller vatten blandat med fruktsaft) i slutprodukten. Eftersom sockerkoncentrationen är för hög för jäsnings tillreds en vört med följande andelar: En del honung och två delar vatten, till vilken kryddor kan tillsättas. För fruktmjöd ersätts minst 30 % av vattnet med fruktsaft. För att bibehålla de typiska honungs- och vattenandelarna i "póltorak" tillsätts den övriga honungen i jäsningsens slutskede eller under lagringen.

Strikta krav på att proportionen mellan vatten och honung är korrekt och på att det extrakt som behövs framställs i en vörtpanna försedd med ångmantel. Genom denna bryggmetod hindras sockret från att smälta.

Steg 2

Nedkylning av vörten till 20–22 °C, vilket är den optimala temperaturen för jästillväxt. Vörten måste kylas ned under produktionsdagen, och nedkylningstiden beror på kylfunktionens effektivitet. Genom nedkylningen garanteras vörtens mikrobiologiska säkerhet.

Steg 3

Jästning – tillsättning av jästlösning till vörten i en jästank.

Steg 4

A. Överjäsnings – 6–10 dagar. En temperatur på högst 28 °C garanterar att jäsningsprocessen fungerar på rätt sätt.

B. Underjäsnings – 3–6 veckor. Perioden för underjäsnings garanterar att de rätta fysikalisk-kemiska egenskaperna erhålls.

I detta skede kan den återstående honungen tillsättas för att uppnå rätt andelar honung och vatten i "póltorak".

Steg 5

Omtappning av den jästa vörten.

Efter att alkoholhalten uppnått minst 12 volymprocent bör omtappning göras före lagring. Därigenom garanteras att mjödet får de rätta fysikalisk-kemiska och organoleptiska egenskaperna. Om jäst vört lämnas med bottensatsen efter perioden för underjäsnings påverkas de organoleptiska egenskaperna negativt på grund av jästens autolys.

Steg 6

Lagring (mognad) och tappning (dekantering) – dessa moment upprepas efter behov för att oönskade processer inte ska kunna äga rum i bottensatsen (jästens autolys). Under lagringen kan t.ex. pastörisering och filtrering ske. I detta skede kan den återstående honungen tillsättas för att uppnå rätt andelar honung och vatten i "póltorak", om detta inte skett under jäsningsens slutskede. Detta steg är avgörande för att produkten ska få de rätta organoleptiska egenskaperna.

Den kortaste lagringstiden för "póltorak" är tre år.

Steg 7

Smakanpassning (sammansättning) – under detta steg skapas slutprodukten, med de fysikalisk-kemiska och organoleptiska egenskaper som kännetecknar "póltorak" i enlighet med punkt 3.5 (Beskrivning av den jordbruksprodukt eller det livsmedel som beteckningen under punkt 3.1 avser). Med hänsyn till de angivna indikatorerna får de organoleptiska och fysikalisk-kemiska egenskaperna justeras genom tillsättning av

- honung för att göra mjödet sötare,
- kryddor,
- etanol av jordbruksursprung.

Syftet med detta steg är att skapa en produkt med de karaktäristiska egenskaperna för "póltorak".

Steg 8

Fyllning i behållare vid en temperatur på 18-25 °C. Det rekommenderas att "póltorak" erbjuds i traditionell förpackning, t.ex. damejeanne, keramikkräsl eller ekfat.

3.7. Särarten hos jordbruksprodukten eller livsmedlet

Särarten hos "póltorak" beror på:

- hur vörten bereds (råvarornas sammansättning och proportioner),
- lagring och mognad,
- dess fysikalisk-kemiska och organoleptiska egenskaper.

Hur vörten bereds (sammansättning):

Särarten hos "póltorak" bygger framför allt på att den fastställda proportionen en del honung och en halv del vatten respekteras noggrant i vörten. Denna proportion är en avgörande faktor i alla senare steg vid framställningen av "póltorak" som ger drycken dess unika egenskaper.

Lagring och mognad:

Enligt det traditionella gamla polska receptet är produktens karaktär en följd av att den lagras och får mogna under en viss tid. Denna tid är för "póltorak" minst tre år.

Fysikalisk-kemiska och organoleptiska egenskaper

Genom att alla de produktionssteg som anges i specifikationen tillämpas ser man till att en produkt med unik smak och arom erhålls. Den unika smaken och doften av "póltorak" är en följd av ett lämpligt socker- och alkoholinnehåll enligt följande:

- Reducerande socker efter inversion: 300 g/l.
- Total sockerhalt, på grundval av den faktiska alkoholkoncentrationen (i gram) multiplicerat med 18: minst 600.
- Alkohol: 15-18 volymprocent.

Tack vare de strikt fastställda proportionerna för ingredienserna vid framställningen av "póltorak" har drycken en karaktäristiskt tjockflytande och rinnande konsistens vilket särskiljer den från andra typer av mjöd.

3.8. Den traditionella karaktären hos jordbruksprodukten eller livsmedlet

Traditionell framställningsmetod:

Mjödillverkningen i Polen är en tradition som sträcker sig mer än tusen år tillbaka i tiden och som kännetecknas av stor mångfald. Utveckling och förbättring av tillverkningsmetoderna har under århundradena gett upphov till många typer av mjöd. Mjödillverkningens historia sträcker sig tillbaka till Polens första steg som självständig stat. Den spanske diplomaten, handelsmannen och resenären Ibrahim ibn Yaqub skrev år 966 följande: "Förutom mat, kött och land för plöjning finns i Mieszko den förstes land ett överflöd av mjöd, vilket är vad de slaviska vinerna och rusdryckerna kallas" (Mieszko I var den första historiska kungen i Polen). Den krönika som författades av Gallus Anonymus, som nedtecknade den polska historien i slutet av 1000-talet och början av 1100-talet, innehåller också många referenser till tillverkningen av mjöd.

Det polska verseposet "Pan Tadeusz" av Adam Mickiewicz, som återspeglar adelsamhällets historia mellan 1811 och 1812, innehåller mycket information om framställningen, konsumtionen och de olika typerna av mjöd. Mjödet omnämns också i Tomasz Zans poesi (1796–1855) och i Henryk Sienkiewicz trilogi som beskriver händelserna i Polen under 1600-talet ("Ogniem i mieczem", publicerad 1884, "Potop", publicerad 1886 och "Pan Wołodyjowski", publicerad 1887 och 1888).

Källmaterial med beskrivningar av polska mattraditioner från 1600- och 1700-talen innehåller inte bara allmänna referenser till mjöd, utan också hänvisningar till olika typer av mjöd. Beroende på tillverkningsmetod kallades dessa för "pótorak", "dwójniak", "trójniak" och "czwórniak". Dessa namn avser olika typer av mjöd som framställts med olika proportioner honung och vatten eller saft, och med olika lång lagringstid. Tillverkningsmetoden för "pótorak" har, med smärre modifikationer, använts under århundraden.

Traditionell sammansättning

Den traditionella uppdelningen av mjöd i "pótorak", "dwójniak", "trójniak" och "czwórniak" har funnits i Polen under århundraden och finns även idag i konsumenternas medvetande. Efter andra världskriget gjordes försök att reglera den traditionella uppdelningen av mjöd i fyra kategorier. Uppdelningen fastställdes slutligen i polsk lag 1948 genom lagen om tillverkning av vin, druvmust, mjöd, och om handel med sådana produkter (Polens officiella tidning av den 18 november 1948). Denna lag innehåller regler för framställning av mjöd, med specifikationer av proportionerna mellan honung och vatten och de tekniska kraven. Andelen vatten och honung i "pótorak" är som följer: Endast sådant mjöd som framställts av en del naturlig honung och en del vatten får kallas "pótorak"

3.9. De minimikrav och de kontrollförfaranden som gäller för särarten

Följande ska kontrolleras:

- Att fastställda proportioner för ingredienserna i vörten respekteras.
- Att lagringstiden respekteras.
- De organoleptiska egenskaperna hos slutprodukten (smak, doft, färg, klarhet).
- De fysikalisk-kemiska indikatorerna hos slutprodukten alkoholinnehåll, total sockerhalt, reducerande socker efter inversion, total syra, flyktig syra, andra extrakt än socker, och aska i samband med fruktmjöd – värdena ska motsvara de värden som avses under punkt 3.5 i specifikationen.

Kontrollerna är obligatoriska och ska göras minst en gång om året.

Det rekommenderas att kontrollerna också görs under de produktionssteg som förtecknas nedan. Kontrollerna vid de produktionssteg som anges nedan är inte obligatoriska, men rekommenderas eftersom de bidrar till att minska möjliga fel som kan uppstå under de olika stegen vid tillverkningen:

Steg 4

Under jäsningsprocessen bör regelbundna laboratorietester genomföras av de organoleptiska egenskaperna (smak och doft) och de fysikalisk-kemiska egenskaperna som t.ex. alkoholinnehåll och sockernehåll som kan ändras under alkoholjäsningen.

Steg 6

Under lagringen bör regelbundna kontroller göras av de grundläggande organoleptiska egenskaperna och de fysikalisk-kemiska indikatorerna som t.ex. alkoholinnehåll, total sockerhalt, total syra och flyktig syra.

Steg 8

Före fyllning på flaska ska kontroller göras av de olika fysikalisk-kemiska och organoleptiska egenskaper som avses i punkt 3.5 (Beskrivning av den jordbruksprodukt eller det livsmedel som beteckningen under punkt 3.1 avser).

4. Myndigheter eller organ som kontrollerar efterlevnaden av produktspecifikationen**4.1. Namn och adress**

Namn: Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno — Spożywczych

Adress: ul. ul. Wspólna 30, PL-00-930 Warszawa

Tfn: (48-22) 623 29 00

Fax: (48-22) 623 29 98

E-post: —

Offentlig Privat

4.2. Myndighetens eller organets särskilda uppgifter

Den kontrollmyndighet som avses ovan är ansvarig för kontrollen av specifikationen i sin helhet.

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar för jordbruksprodukter och livs-medel

(2007/C 267/16)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

"AGNEAU DE LOZERE"

EG nr: FR/PGI/005/0501/06.10.2005

SUB () SGB (X)

I denna sammanfattning anges de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen i informationssyfte.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten*

Namn: Institut National des Appellations d'Origine (I.N.A.O.)
Adress: 51, rue d'Anjou
F-75008 Paris
Tfn: (33) 153 89 80 00
Fax: (33) 142 25 57 97
E-post: info@inao.gouv.fr

2. *Grupp*

Namn: Association Viande d'Agneau de Lozère (A.V.A.L.)
Adress: c/o Cobeval
Avenue Pierre Sébard
F-48100 Marvejols
Tfn: (33) 466 32 43 08
Fax: (33) 466 32 04 02
E-post: cobeval-48@wanadoo.fr
Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Annan (X)

3. *Produkttyp*

Klass 1.1: Färskt kött (och färska slaktbiprodukter)

4. *Produktspecifikation*

(Sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

4.1 *Beteckning: "Agneau de Lozère"*

4.2 *Beskrivning: Den produkt som ansökan om SGB gäller har följande egenskaper:*

Ras: Avelsdjuren av han- och honkön är av rasen *Blanche du Massif Central*.

Typ av djur: Fären (hanar och honor) är unga och lätta. De befinner sig på gränsen mellan dilamm och gräsätande lamm. De går med modern ända fram till dess att de lämnar uppfödningens anläggningen. De diar modern fram till den naturliga avvänjningen, och de får under inga omständigheter någon modersmjölkensättning.

⁽¹⁾ EUTL 93, 31.3.2006, s. 12.

Produktions sätt: Uppfödningen är extensiv och baseras på att utnyttja betesmarkerna i det skyddade geografiska området maximalt. Tanken är att hjorden ska vara ute så mycket som möjligt. Att systematiskt utnyttja betesområden inom uppfödningen är alltså en garanti för produktens särprägel – det särskiljer produkten från lamm som föds upp i mer intensiva områden. Tackorna betar på lågintensiva marker med varierande vegetation och få insatsvaror, och detta påverkar lammen via modersmjölken.

Lammen slaktas innan de blivit 130 dagar gamla.

Slaktkropparna har följande egenskaper:

- Slaktkroppen väger mellan 7 och 19 kg.
- Konformationsklass: U, R och O i EUROP-systemet.
- Fettansättningsgrad: Klasserna 2 och 3 i EUROP-systemet.
- Färg: Vitrosa.
- Fettets kvalitet: Fast konsistens, formbart och vitt till färgen.

Färköttet säljs i färskt tillstånd:

- Som hela eller halva slaktkroppar.
- Som delar av styckningsdelar.
- Som styckningsfärdiga delar [*Prêt A Découper*, PAD].
- Som enskild vara för försäljning till konsumenten [*Unité de Vente Consommateur*, UVC].

4.3 Geografiskt område: Lammen föds, föds upp och slaktas i SGB-området.

SGB-området "Agneau de Lozère" definieras enligt följande kriterier:

- Förekomst av tackor av rasen *Blanche du Massif Central* (BMC).
 - Kriterier: Förekomst av rasen BMC: mer än 500 tackor av rasen BMC i varje kanton.
- Stigande höjd, i sydostlig/nordvästlig riktning.
 - Kriterier: kantoner som är belägna på över 800 meters höjd eller mellan 600 och 800 meters höjd.
- Betesmarker med låg produktivitet, stigande höjd, i nordvästlig/sydostlig riktning.
 - Kriterier: Minst över 20 % ständig betesmark med låg produktivitet.
- Ingen vulkanisk undre jordmån, vilken annars främjar en mer intensiv produktionsrytm per djur och per hektar.

Det geografiska området omfattar 259 kommuner i fyra departement.

- Departementet Lozère (48): Hela departementet, dvs. 185 kommuner.
- Departementet Cantal (15): 33 kommuner: Alleuze, Anglards-de-Saint-Flour, Anterrieux, Celoux, Chaliers, Chaudes-Aigues, Chazelles, Clavieres, Coren, Deux-Verges, Espinasse, Faverolles, Fridefont, Jabrun, Lieutades, Lorcieres, Loubaresse, Maurines, Mentieres, Montchamp, Rageade, Ruynes-en-Margeride, Saint-Georges, Saint-Just, Saint-Marc, Saint-Martial, Saint-Remy-de-Chaudes-Aig, Saint-Urcize, Soulages, Tiviers, Trinitat, Vabres, Vedrines-Saint-Loup.
- Departementet Ardèche (07): 11 kommuner: Borne, Cellier-du-Luc, Laval-d'Aurelle, Laveyrune, Lesperon, Malarce-sur-la-Thines, Montselgues, Saint-Alban-en-Montagne, Saint-Etienne-de-Lugdares, Saint-Laurent-les-Bains, Sainte-Marguerite-Lafiger.
- Departementet Lozère (43): 30 kommuner: Alleyras, Ally, Arlet, Auvers, Besseyre-Saint-Mary, Chanaleilles, Charraix, Hastel, Chazelles, Croisances, Cronce, Cubelles, Desges, Esplantas, Ferrussac, Grezes, Langeac, Monistrol-d'Allier, Pebrac, Pinols, Prades, Saint-Austremoine, Saint-Christophe-d'Allier, Saint-Prejet-d'Allier, Saint-Venerand, Saugues, Tailhac, Thoras, Vazeilles-près-Saugues, Venteuges.

4.4 Bevis på ursprung: Spårbarheten garanteras från djurets födelse fram till dess att köttet säljs till konsumenterna. Uppfödningföretagen måste uppdatera uppfödningsregistret och identifiera sina djur i enlighet med lagstiftningen.

De djur som inte omfattas av SGB-systemet har en röd kryssmärkning på ryggen.

De djur som omfattas av systemet får ett särskilt örönämärke som visar att de omfattas av SGB-systemet.

Spårbarheten för levande djur garanteras genom djurens arbetsnummer.

Spårbarheten för slaktkropparna garanteras genom ett slaktnummer (som är knutet till arbetsnumret) och spårbarheten för styckningsdelarna genom styckningspartiets löpnummer.

4.5 Framställningsmetod: Innan en uppfödninganläggning får producera Agneau de Lozère måste den godkännas.

Lammen är födda efter tackor av rasen *Blanche du Massif Central* och efter baggar av samma ras. De nuvarande selektionsmålen för rasen är: Att förbättra modertackornas kvalitet, mjölkens näringsvärde (eftersom den påverkar fettets kvalitet och färg), fruktsamheten, tillväxten och, framför allt, förbättra slaktkropparnas kvalitet (konformation och fettkvantitet).

Intensiteten ligger under 1,4 djurenheter/ha, dvs. färre än 10 tackor per utnyttjat hektar (gräsmark, vall: hedar, undervegetation, bergsmarker).

Byggnaderna måste ha en inomhusyta på ca. 1,5 m² per utfodrad tacka, om den är försedd med traditionella foderkrubbor eller tvärgående foderband vinkelräta mot en mittgång. Om det rör sig om en byggnad med foderband, behöver ytan per tacka endast vara 1,3 m².

Foder till modertackorna:

Betesmöjligheterna begränsas på grund av klimatet (vinterkyla, sommartorka ...), vilket leder till minskad kvantitet och kortare betestid. Beroende på årstid och djurens fysiska behov, tenderar uppfödaren att antingen bara utnyttja gräsmark eller bara vall. Utnyttjandet av gräsmark och vall måste dock kompletteras och kombineras med andra foderresurser från vall, ängar, fodergrödor eller torkat foder.

Uppfödarna förbinder sig att försöka vara självförsörjande i fråga om foder (slaget gräs, betesgräs). Därför skördas 100 % av de konsumerade fodergrödorna inom SGB-området, med undantag av torkad lusern som behövs som proteintillskott. Fodergrödorna antingen produceras eller köps in inom SGB-området. Andelen torkad lusern som köps in utgör dock aldrig mer än 10 % av de konsumerade grödorna.

Foder till lammen:

Under lammens första levnadstid föds de undantagslöst upp med modersmjölk. De diar sina mödrar fram till den naturliga avvänjningen. Lammen får dia sina mödrar minst två gånger om dagen, vilket främjar en så utdragen modersmjölksproduktion som möjligt. Lammen skiljs aldrig från modern innan de lämnar anläggningen.

Utöver modersmjölken kan de i slutet av uppfödningsperioden få ett komplement innehållande minst 50 % spannmål och spannmålsbiprodukter. Komplementet får högst utgöra 31 % av den sammanlagda ransonen, och behöver inte komma från SGB-området.

Slakt och styckning:

Lammen slaktas i SGB-området. De får styckas utanför SGB-området. Köttet kan slås in i folie, förpackas i vakuumpförpackning eller i emballage med annan skyddande atmosfär.

4.6 Samband: BMC är en tålig ras som förädlats till att bli renrasig:

- Historiskt sett anses rasen *Blanche du Massif Central* vara en av grenarna i en utbredd fårpopulation som har funnits i regionen Causse i mer än 2 000 år, därav namnet *Caussenards*. Causse är det område i Centralmassivets södra och sydvästra delar som präglas av ett torrt klimat och en stenig och fattig jordmån.
- Under de senaste decennierna har benämningen *Blanc de Lozère* börjat användas alltmer och betecknar en utveckling av den lokala populationen i Margeride. Här har uppfödarna försökt att framavla kraftigare och fastare former hos får från de allra bästa hjordarna.
- Eftersom rasens utbredning i väsentlig utsträckning kom att överskrida ursprungsområdets gränser, har det numera fått det mindre restriktiva namnet *Blanche du Massif Central* (BMC).

Rasens företräden när det gäller denna särskilda uppfödningssätt: de särdrag hos rasen som gör att den lämpar sig särskilt för detta område:

- Rasen har lätt för att anpassa sig till de skiftande förhållandena i dessa sterila regioner med torrt klimat som övergår till att vara mer kontinentalt uppe i bergen. Dessa egenskaper ger uppfödarna får som klarar svåra väderförhållanden uppe på högplatåerna där de går ute i det fria och nöjer sig med det de själva finner att äta, och som klarar att vandra långa sträckor för att finna bättre betesområden.
- Att BMC-rasen fortsatt att vara den dominerande köttproducerande rasen i Lozère, trots andra konkurrerande köttraser, beror främst på dess tålighet. SGB-området är en avgörande faktor för köttets särskilda kvalitet, eftersom den kommer sig av de specifika egenskaperna hos den kost som moderfären och lammen får i detta område.
- Eftersom BMC-rasen kunnat behålla dessa egenskaper har den idag en stark anknytning till området.

Betets betydelse för uppfödningssättet:

- Den uppfödningssättet (bete) som produktionen av de aktuella fåren är baserad på, är extensiv till sin art och går ut på ett optimalt utnyttjande av lokala resurser som betesgräs, skördat gräs och spannmål.
- Betesmetoden innefattar också den särskilda miljö som, till skillnad från områden med t.ex. gräsmark, lämpar sig dåligt eller inte alls för klassiska mekaniska metoder – åtminstone inte på ekonomiskt godtagbart sätt. De områden som kan användas för vall lämpar sig dåligt eller inte alls för andra arter som t.ex. nötkreatur.
- De särskilda egenskaperna hos produkten "agneau de Lozère" vilar alltså på en kombination av hög kvalitet, rasens renhet, fodrets sammansättning och en kvalitativ miljö som är knuten till jordbruksmetoder som respekterar den naturliga miljön och urgamla traditioner.

Kött av erkänd kvalitet

- Trots sin rustika karaktär är BMC-rasen erkänd som det bästa av de franska rustika raserna. Därför försöker uppfödarna inte att korsas den med andra raser.
- "Agneau de Lozère"-köttet är idag mycket välkänt, vilket också framgår av diverse tidningsartiklar (dagstidningar, fackpress) och av uttalanden från välkända kokkar (David Van Laer, Philippe Groult). Världskända lokala krögare säger om Lozère-lammen att köttet är sidenlent, dess struktur fin och fast och att det liksom "doftar gott av gräs".

4.7 Kontrollorgan:

Namn: Qualisud, Organisme certificateur agréé EN 45011

Adress: 2, rue des Remparts
F-40000 Mont-de-Marsan

Tfn: (33) 558 06 15 21

Fax: (33) 558 75 13 36

E-post: qualisud@wanadoo.fr

4.8 Märkning: Produktens beteckning: "Agneau de Lozère".

SGB-logon eller benämningen Skyddad geografisk beteckning kommer att användas i märkningen.

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2007/C 267/17)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

”MAZAPÁN DE TOLEDO”

EG nr: ES/PGI/005/0291/14.05.2003

SUB () SGB (X)

I denna sammanfattning anges de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen i informationssyfte.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten*

Namn: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica. Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación. Subsecretaría de Agricultura, Pesca y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Adress: Paseo de la Infanta Isabel, n° 1
E-28071 Madrid

Tfn: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

E-post: sgcaproagro@mapya.es

2. *Grupp*

Namn: Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida Mazapán de Toledo

Adress: Paseo de Recaredo, n° 1
E-45002 Toledo

Tfn: (34) 925 22 87 10

Fax: (34) 925 21 18 12

E-post: —

Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Annan ()

3. *Produkttyp*

Klass 2.4: Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

4. *Produktspecifikation*

(Sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

4.1. *Beteckning: ”Mazapán de Toledo”*

4.2. *Beskrivning: ”Mazapán de Toledo” kallas en finkornig och kompakt massa som framställs genom att man blandar eller knådar skalad och mald mandel tillsammans med en eller flera sorters socker.*

Mandel är huvudingrediensen i ”mazapán de Toledo”. Mandelmassan måste utgöra den största delen av produkten eller åtminstone finnas i förhållandet 1:1 (dvs. utgöra 50 % av den totala vikten). Den mandel som används för att framställa ”mazapán de Toledo” är skalade söta sorter som har en fetthalt på minst 50 %. ”Mazapán de Toledo” måste således minst ha en fetthalt på 26 % (vilket motsvarar minimiandelen mandel och mandels minsta fetthalt).

⁽¹⁾ EUTL 93, 31.3.2006, s. 12.

De organoleptiska egenskaperna bedöms genom metoden för att avsmaka "mazapán de Toledo". Denna grundas på följande:

- Smak- och luktrintryck: Denna bedömning svarar för 66,5 % av det totala bedömningsresultatet.
- Konsistens: Övriga sinnesintryck i munnen svarar för upp till 33,5 % av det totala resultatet.

Produkter som saluförs med den skyddade geografiska beteckningen "mazapán de Toledo" måste erhålla minst 48 poäng. Ingen parameter för någon av smakkategorierna får anses vara undermålig eller oacceptabel.

4.3. Geografiskt område: Provinsen Toledo.

4.4. Bevis på ursprung: Begreppet "mazapán" har troligen sitt ursprung i den arabiska som talades i Al-Andalus under medeltiden då olika raser och kulturer levde tillsammans i centrala och södra Spanien.

Efter det arabiska styret fortsatte man att framställa marsipan i staden Toledo både i kloster och på andra ställen. Sedan den tiden har marsipan framställts av småskaliga lokala och regionala producenter som haft bred kunskap och erfarenhet.

För att garantera konsumenterna äktheten när det gäller "mazapán de Toledo" måste produkter med denna skyddade geografiska beteckning framställas av producenter i provinsen Toledo som omfattas av kontroller av det certifieringsorgan som ingår i kontrollorganet.

4.5. Framställningsmetod:

- Mandel skalas och fuktas och blandas sedan med en eller flera sorters socker.
- Den mandel som används för att framställa "mazapán de Toledo" är söta mandelsorter som har ett fetthalt på minst 50 %. De sockersorter som kan användas är sockerbetor, rörsocker, honung, glukos, sackaros eller annat naturligt socker.
- Blandningen mals, knådas och förpackas.

4.6. Samband: Även om socker inte fanns allmänt tillgängligt i Europa förrän på 1500-talet, då stora kvantiteter importerades från Amerika, råder det inget tvivel om att det i stor utsträckning användes i Al-Andalus och på Sicilien, varifrån det importerades till Kastilien, Katalonien, Portugal och Italiens fastland. Sockret konkurrerade med, eller ersatte till och med, honung vid framställningen av många olika typer av läckra efterrätter och drycker.

Man blandade socker med torkad frukt, framför allt mandel, för att framställa konditorivaror som är typiska för orienten och som det fortfarande finns många olika sorter av. Det rör sig om t.ex. marsipan från Toledo, nougat (*turrões*), kakor med mandel eller med pinjenötter och mandel (*empiñonadas*) och glaserad mandel liksom ett oräkneligt antal traditionella sötsaker vars recept många gånger är en väl bevarad hemlighet. Deras namn avslöjar dock att de har arabiskt ursprung, vilket är fallet med *alajú* från Cuenca och *alfajor* från Andalusien (från arabiskans *alhashu* ("fylld")).

I Toledo utvecklades konfektillverkningen till en skön konst, med många subtila variationer, blandningar och nyheter. Den byggde på ett arabiskt och judiskt arv, kunskap som hämtats från nunnor i kloster och mödosamt arbete som utfördes av konfektillverkarna. Tillverkningen av konfekt i Toledo – utan tvivel dess främsta kulinariska specialitet – var mycket prestigefull och ryktbar. Efter att Karl V hade dragit sig tillbaka till Yuste beställde han, och senare hans son Filip II, marsipan och andra sötsaker som tillverkades i den kejserliga staden. Konfektillverkningen i Toledo under den perioden anses allmänt ha varit den bästa i Europa tack vare sin variation, originalitet och förfining. Det finns ett oräkneligt antal recept.

Det första kända receptet på marsipan finns i *Libro de guisados, manjares y potajes* av kocken Ruperto de Nola, som först publicerades på spanska i Toledo 1525, vid ett besök av kejsaren Karl V.

Genom en kungörelse 1615 godkände kung Filip III det dekret som upprättade gillet för Toledos konfekttillverkare. I avsnitt 10 hänvisas till marsipantillverkningen med följande ord: "All marsipan måste tillverkas av mandel från Valencia och vitt socker och inte på något annat sätt. Den som bryter mot detta skall bötfällas med 1 000 maravedis."

Det finns också talrika historiska, litterära och journalistiska texter som visar att marsipan konsekvent har framställts på många platser i provinsen Toledo enligt traditionella metoder.

Toledomarsipanens ryktbarhet finns dokumenterad i ett stort antal historiska, litterära och journalistiska arbeten, där marsipanen alltid är knuten till provinsens namn:

- *I Escenas matritenses* beskriver Ramón de Mesonero Romanos (1803–1882) marsipanen som något genialt: "Vad kan jag ge min första kärlek som kombinerar känslighet med den mest raffinerade smak? En ask 'mazapán de Toledo', svarade jag entusiastiskt och lade en ask på bordet." a caja de **mazapán de Toledo**", exclamé yo con entusiasmo, poniéndola sobre la mesa";
- Concepción Arenal (1820–1923) ägnar en av sina dikter åt julasken: "De hyllar den och ger sina gåvor: Valencia och Murcia ger lime, apelsiner, dadlar och ganatäpplen, färska druvor och torkade fikon. Alicante och Jijona lämnar hård och mjuk nougat, som bleknar i jämförelse med 'mazapán de Toledo'. Från Malaga kommer russin."
- Leopoldo Alas Ureña (Clarín) (1852–1901). I en artikel för tidskriften "Museum", kommenterar författaren till *La Regenta* olika verk av Emilia Pardo Bazán: "Samspelet mellan dessa två ger läsaren en känsla som liknar den man får när man äter torra 'huevos hilados' hela dagen eller 'mazapán de Toledo' som tagit smak av sin ask eller gammal sockerkaka ..."
- I Enrique Gaspar (1842–1902) operett *La tribu Salvaje*, som först framfördes den 23 maj 1901. Den utspelar sig i ett klassrum där barnen sjunger multiplikationstabellen och läraren bestämmer att eleverna ska friska upp kunskaperna om Spaniens politisk-fysiska, industriella och jordbruksmässiga geografi. Eleverna ska knyta varje stad till dess mest utpräglade produkt: "Gijon har sin cider och Toledo sin marsipan".
- Benito Perez Galdos (1843–1920) var långa perioder i staden Toledo, där några av hans romaner utspelar sig. *Mazapán de Toledo* nämns två gånger i *El audaz*. I *Fortunata y Jacinta* nämns också "mazapán de Toledo" flera gånger, alltid i samband med julförberedelserna. "Mazapán de Toledo" erkännande och rykte i dag framgår tydligt av många olika fester, beskrivningar i olika medier, flera prestigefulla gastronomiska böcker och välkända restauranger. De adjektiv som används för att beskriva "mazapán de Toledo" är bland annat "utsökt", "klassisk", "karaktäristisk", "extremt berömd" och "främsta gastronomiska specialitet". Traditionellt dekoreras fönstren hos Toledos mest välkända konfekttillverkare med ambitiösa reproduktioner och bilder av religiösa, heraldiska eller vardagliga scener, där marsipan utgör basen. Som illustration har vi tagit med ett foto av ett butiksfönster på gatan Santo Tomé i Toledo, där marsipan har använts för att skapa en förvånansvärt exakt imitation av Puerta de los Leones i katedralen i Toledo.

Det ursprungliga receptet och de bästa hantverkarnas kunskaper spridde sig till platser utanför staden för flera århundraden sedan, och de delar av provinsen där det finns marsipantillverkning har också sina egna festivaler och traditioner som är knutna till marsipan. Marsipan tillverkas av tradition i Sonseca, Gálvez, Consuegra, Fuensalida, Polán och i flera andra städer.

Produkten nämns i följande prestigefulla gastronomiska böcker:

- *Guide Michelin*, där det sägs att Toledos *främsta gastronomiska specialitet* utan tvivel är den mycket berömda "mazapán de Toledo", som framställs av mandel och socker.
- *Guía Campsa*, där det sägs att Toledo har ett stort utbud av museer, men även annan utsökt kokkonst som måste upptäckas vid sidan av den *berömda* marsipanen.

Den förekommer i dessertmenyer på Toledos mest kända restauranger såsom *Casa Aurelio*, *Venta de Aires*, *Adolfo* och *La Catedral*, där man ibland föreslår eller rekommenderar den utsökta "mazapán de Toledo" som dessert.

4.7. Kontrollorgan:

Namn: Servicios de Inspección y Certificación, S.L.

Adress: C/ Ciudad, n° 13-1°
E-45001 Toledo

Tfn: (34) 925 28 51 39

Fax: (34) 925 28 51 39

E-post: —

Kontrollorganet *Servicios de Inspección y Certificación, S.L.* uppfyller som certifieringsorgan kraven i standard EN 45011.

4.8. Märkning: Märkningen av produkten "mazapán de Toledo" ska innehålla texten "INDICACIÓN GEOGRÁFICA PROTEGIDA MAZAPÁN DE TOLEDO" och den logotyp som identifierar kontrollorganet som certifieringsorgan för produkten.

Produkter vars huvudingrediens är "Mazapán de Toledo IGP" kan saluföras till konsumenter i förpackningar med texten *Elaborado con Indicación Geográfica Protegida Mazapán de Toledo* [Framställd med de skyddade geografiska beteckningen "Mazapán de Toledo"] utan gemenskapens logotyp förutsatt

- att *Mazapán de Toledo IGP*, som certifierats som sådan, är den enda marsipan som har använts i produkten, och
- att de som använder orden *Elaborado con Indicación Geográfica Protegida Mazapán de Toledo* har rätt att göra det.

Användningen av orden *Elaborado con Indicación Geográfica Protegida Mazapán de Toledo* på produkterna kommer att godkännas av kontrollorganet för den skyddade geografiska beteckningen "mazapán de Toledo", eftersom det har den immateriella äganderätt som följer av att man registrerat beteckningen *Mazapán de Toledo IGP*.

Kontrollorganet för den skyddade geografiska beteckningen "mazapán de Toledo" kommer i de relevanta registren att föra upp de användare som har rätt att använda orden *Elaborado con Indicación Geográfica Protegida Mazapán de Toledo* och se till att den skyddade beteckningen används på ett korrekt sätt.
